

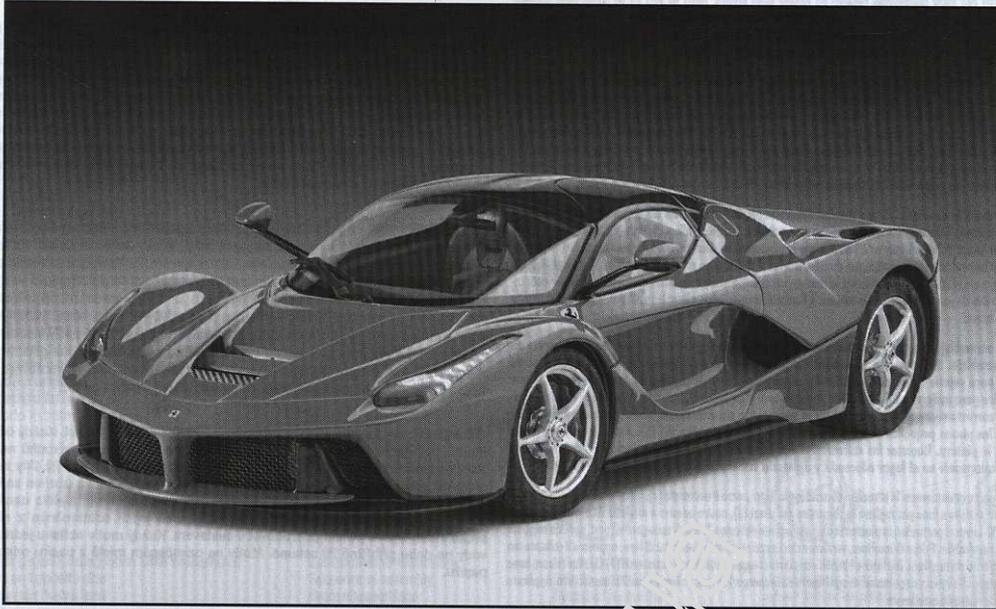
Revell

LaFerrari

07073-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



LaFerrari

Wie schon zuvor der Enzo Ferrari stellt auch der neue LaFerrari, was ganz bescheiden nichts anderes heißt als „Der Ferrari“, das Nonplusultra dar, was man heute technisch realisieren kann. Zudem handelt es sich bei dem auf 499 Exemplare limitierten LaFerrari um den ersten Ferrari überhaupt, der mit Hybrid Technology angetrieben wird, die Ferrari HY-KERS nennt. Dabei ist der durchzugsstarke Verbrennermotor mit Elektromotoren kombiniert, so daß maximale Leistungen mit geringer Emission gekoppelt sind. Bei dem im Heck befindlichen Kraftpaket handelt es sich um einen 6,26 Liter großen V12-Motor mit 588 kW (800 PS) Leistung und maximal 9.250 Umdrehungen pro Minute. Die beiden Elektromotoren liefern zusätzliche 120 kW (163 PS), so daß sich insgesamt ein Leistungswert von 708 kW (963 PS) ergibt. Dabei unterstützt aber nur ein Elektromotor in dieser der Formel 1 entlehnten Hybrid-Technologie den Antrieb, der zweite Motor versorgt verschiedene Aggregate und entlastet so den Hauptantrieb. Versorgt werden die Elektromotoren durch Akkumulatoren, die tief im Chassis einerseits für tiefen Schwerpunkt sorgen, andererseits auch gut geschützt liegen. Durch die beim Bremsen gewonnene Energie werden diese Akkus immer wieder aufgeladen. Die Hybridtechnik wird in ein neuartiges Monocoque Chassis und eine Karosserie eingebaut, die aus vier verschiedenen Arten von Carbonfasern besteht. Hier hat Ferrari die Erfahrungen der Formel 1 erneut direkt in ein Straßenfahrzeug einfließen lassen. Ein einziger ausfahrbarer Spoiler verrät die aerodynamische Feinarbeit. Ein Großteil des Abtriebs wird aber schon durch den Unterboden und die im Luftkanal entwickelten Luftströmungen an der Karosserie erzeugt. Gebremst wird der mächtige Vortrieb durch eine Karbon-Keramik Bremsanlage von Brembo. Entwickelt wurde die fahrende Reminiszenz an den Rennsport vom Centro Stile, der hauseigenen Designabteilung, bedingt durch die notwendige Verzahnung von Aerodynamik, Design und Technik. Die Anlehnung an die Formel 1 äußert sich durch die flache Frontpartie mit ihrer schräg nach unten laufende Nase, die großen Lüftungslasche vorne, die vom Luftstrom um die Fahrgastzelle gestaltete Karosserie und das von Diffusoren zerklüftete Heck. Die perfekte Mischung von Luftverlauf für Kühlung, Anpressdruck und minimalen Widerstand mit atemberaubender Formensprache sucht schon beim ersten Blick seinesgleichen. Allerdings werden, anders als im Rennsport, während der Fahrt variable Diffusoren und Leitbleche elektronisch an die jeweilige Fahrsituation angepaßt. Das Cockpit ist gezielt, Rennsport like, puristisch ausgelegt und auf die Manettino genannten, speziellen Lenkradschalter sowie das Multifunktionsdisplay ausgelegt, geizt aber wie gewohnt nicht mit exquisiter Materialausstattung. Ebenfalls Rennwagen-typisch die fast identische Achslastverteilung und das Monocoque aus diversen Carbon-Sorten, die gemäß Formel-1-Methodik vermengt und produziert wurden. Phantastisch auch die Fahrleistungen: keine 3 Sekunden für die Beschleunigung von 0 auf 100, für 0 auf 200 weniger als 7 Sekunden, für 0 auf 300 gerade einmal 15 Sekunden! Die Höchstgeschwindigkeit wird mit „über 350 km/h“ angegeben, wird aber deutlich darüber liegen.

LaFerrari

Just as the previous Enzo Ferrari the new LaFerrari, which in modest terms means nothing other than „The Ferrari“, is the ultimate in what can be technically realised today. In this instance the „LaFerrari“ produced in a limited edition of 499 units is the first Ferrari in history to be powered by hybrid technology, named by Ferrari as „HY-KERS“. Here, the high-torque internal-combustion engine is augmented by electric motors so that maximum power is coupled with low emissions. Located at the rear the power unit is a 6.26-litre V12 engine producing 588 kW (800 hp) at a maximum 9,250 rpm. The two electric motors deliver an additional 120 kW (163 hp) so that a total 708 kW (963 hp) of power is available. Only one electric motor however augments the drive in this from the Formula 1 derived hybrid technology, the second supplies power for other systems, thus relieving the main power unit. The electric motors are powered by batteries, which on the one hand lying low in the chassis provide for a low centre of gravity and on the other hand are in a well-protected position. The batteries can be recharged over and over again with energy recovered during braking. This hybrid technology is incorporated into a novel monocoque chassis and a body, consisting of four different types of carbon fibre. In this instance, Ferrari has once again let Formula 1 experience flow directly into a road-going vehicle. A single extendable spoiler gives a finishing touch to the aerodynamics. A large part of the down-thrust is however created by the under-side design and air currents around the wind-tunnel designed bodywork. The enormous thrust is retarded using a carbon ceramic brake system from Brembo. This moving reminiscence of motor racing was developed by Centro Stile, Ferrari's in-house design department, necessitated by the required integration of aerodynamics, design and technology. The designs reference to Formula 1 is expressed by the flat front end with its diagonally down pointing nose, the large front air-intakes, the body cell shaped by the flow of air around the passenger compartment and the ungainly rear diffusers. The perfect mix of cooling air flow, down-force and minimum drag with stunning design expressions which at a first glance already overwhelms seeks its peers. Unlike in motor racing however, variable diffusers and baffles electronically adapt to the respective driving situation during the drive. The cockpit is specifically racing like, minimalistic in design and embellished around the so called Manettino special steering wheel switches and multi-function display, but is as usual not lacking in the use of exquisite materials for the equipment. Also racing car typical is the almost identical axle load distribution and the monocoque constructed from various types of carbon which have been mixed and produced in accordance with Formula 1 methodology. The performance is fantastic: acceleration from 0 to 100 km/h takes less than 3 seconds, 0 to 200 in less than 7 seconds and 0 to 300 in just 15 seconds! The top speed is given as „over 350 km/h“, but will be significantly higher!

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoomaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma előállítását és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánozokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Преположаконные подделки преследуются в судебном порядке.
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέλαβε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfräsen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der getriebenen Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

NL: OPGELE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastisch, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de colle. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser la motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alisar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere come a colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V. 6 beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädklappor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de avlägsnas med från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalomotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klädklappor.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tejp og tøjklapper for at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i en mild sæbe- og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres limet, kontroller om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsætt. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sekunder i vand. Skub motiver fra papiret og tryk det fast med tøjklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων της συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: χυμωτή και λεία για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για να συγκρατήσουν των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα με ήπιο καθαριστικό διαλύμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωμίου και των χαλκομαγιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Είτε λείψτε χρωμιοκίνη ή χρωμιοκίνη πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρωμιοκίνη ή χρωμιοκίνη ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομαγιών και βουτήξτε το σε το νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο μέρος και πιέστε το με το στυλό/παιρτο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, teip og klisklapper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farge fjernes fra klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for søg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordada das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouca quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja villa osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkilappia yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limoimista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidänoimesta (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхностей в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Надуйте декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına bařlamadan önce aaykalamaly dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanyl her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapým sırasına dikkat ediniz. Gereklí aletler: Parçaları bađly bulundukları çerçveden aykarmak için maket bıyacı ve sapaklarıy almak için ebe (2). Yapýmıy sürdükten sonra parçalarıy yapýmıy iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiđi, selyo teyp ve camarıy mandalıy (3). Boyarıy ve aykarmalarıy daha iyi yapýmıy ve kalıcıy olmaları için plastik parçalarıy detaylıy suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapýmıyçıy sürmeden önce parçalarıy karıyıkly olarak birbirlerine tam uyumandıyımıy kontrol ediniz, yapýmıyılacak yüzeylerde boya kalıntıy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýmıyıy idareli kullarıyınız. Küçük parçalarıy bađly bulundukları çerçveden aykarmadan önce boyarıyız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her aykarmayı önce kađyđy ile birlikte kesiniz ve yık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Aykarmayı model üzerinde yapýmıyılakadıyız yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kađyđy ile hafifce bastırıyın aykarmayıy altındakı kađyđy yavaşca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistít v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem lepšího přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve pak pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

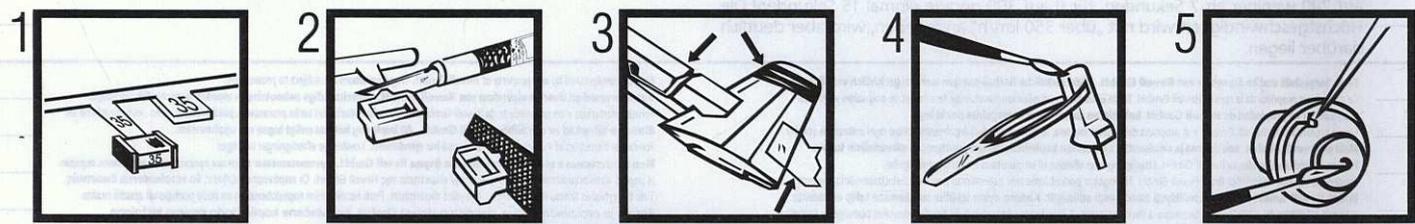
H: FIGYELEM: Az összes állítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhaszűrészt az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehajlanak-e; összeragasztásukat takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A matricák alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-pírral lenyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaęporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: noęek in pillica za ločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in koljčke za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z lajagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepiljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Predvidno nanesi lepilo. In površini, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajočo mesto in pritlni s pivknico.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmasť v ľahkom roztoku čistiacoho prostriedku (saponát) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľnlepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaříe ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Barvy nechať dobre zaschnúť, aľ potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivu aľponoriť do vlahe nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zľnosného papiera aľmiernu ju pritlačiť ľepovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLĂȚI ÎN ORDINEA ÎNDICĂȚA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂVURILE SE ÎNLĂȚURA CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚĂȚI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SU CURĂȚĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘII PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASĂȚI VOPȘEA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUĂȚI ASAMBLAREA. TĂIĂȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSĂȚI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERĂȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI APASĂȚI CU O HĂȚIE. FOLOSȚI NUMĂI ADEZIVI SI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на сплoбяван ето. Необходими инструменти: нож и шила за отстраняване или и зпыване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите засъдно съединените части след запяването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боата или ваденката. Нанесете боата върху малките части преди да ги те делите от шаблона. Оставете боата да изсъхне преди да продължите със съб обяването. Преди нанасянето на лепилото изсъхне те боата от повърхностите за слепване. Преди запяване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка с дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попявателната хартия.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Μεταβλητές χρωματικές Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminio, metalico aluminium, metallic alumiini, metallikultu aluminium, metallik aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμινιο, μεταλλικό aluminium, metallik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metallik	B schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	C silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikultu sølv, metallik sølv, metallic серебристый, металл srebro, metaliczny ασπρι, μεταλλικό gümüş, metallik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metallik	D anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mate antracite, mate antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä loksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antrasit, matná antracit, matt tamno siva, mat	E eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleur, metalico ferroso, metalizado ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikultu jern, metallak jern, metallic стальной, металл želazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metallik železná, metaliza vas, metall železna, metallik	50 % orange, glänzend 30 + orange, gloss orange, brillant orange, glansend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, blank oranssi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό portakal, parlak železná, lesklá naranccsázní, fényes pomorandżast, bleskajoča	50 % weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkematt hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bilá, hedvábné matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	G feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood heider, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkematt ildröd, silkematt огненно-красный, шелк.-матовый szerywno ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmızısı, ipek mat ohnivě červená, hedvábné matná tűzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat	
98 % schwarz, glänzend 7 + black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brilhante nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστερό siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča	2 % eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleur, metallic ferroso, metalizado ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikultu jern, metallak jern, metallic стальной, металл želazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metallik železná, metaliza vas, metall železna, metallik	50 % dunkelgrau, seidenmatt 378 + dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergris, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkgrå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä mørkegrå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábné matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	50 % schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	J schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brilhante nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστερό siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča	K panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pansergris, mat plomizo, mate cinzento militar, fosco color carro armato, opaco pansargrá, matt panssarinharmaa, himmeä kamppogrå, mat pansergrå, matt серый танк, матовый szary czołg, matowy γκρι τανκς, ματ panzer grisi, mat páncéřové šedá, matná páncéřszürke, matt oklopono siva, mat	L weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkematt hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bilá, hedvábné matná fehér, selyemmatt bela, svila mat		
M Ferrari-Rot, glänzend 34 Ferrari red, gloss rouge Ferrari, brillant Ferrari rood, glansend rojo Ferrari, brillante vermelho Ferrari, brilhante rosso Ferrari, lucente Ferrarirod, blank Ferrari-punainen, kiiltävä Ferrari-rod, skinnende Ferrari-rod, blank фerrari-красный, блестящий szerywnie ferrari, błyszczący κόκκινο της Ferrari, γυαλιστερό Ferrari kırmızısı, parlak červená Ferrari, lesklá Ferrari-piros, fényes ferrari rdeča, bleskajoča	N grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grís, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábné matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	O rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, heider rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro röd, klar punainen, kirkas röd red красный szerywnie κόκκινο, καθαρό červená, čistá piros, áttetszo rdeča, jasna	P farblos, glänzend 1 clear, gloss incoloro, brillant Kleurloos, glansend incoloro, brillante incoloro, lucente färglös, blank värilös, kiiltävä klar, skinnende klar, blank бесцветный, блестящий bezbarewny, błyszczący άχρωμο, γυαλιστερό renksiz, parlak bezbarevná, lesklá szintelen, fényes brezbarvna, bleskajoča					

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjelset varoitukset.

Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingegangene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Chedington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenliğin talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A meiljetä biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

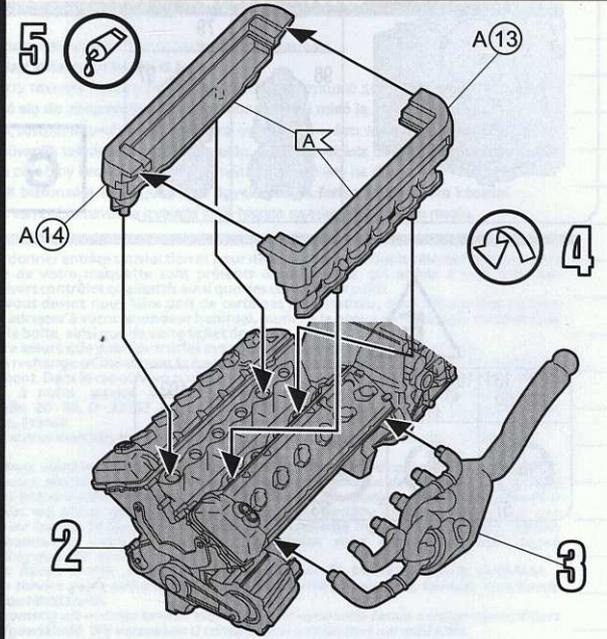
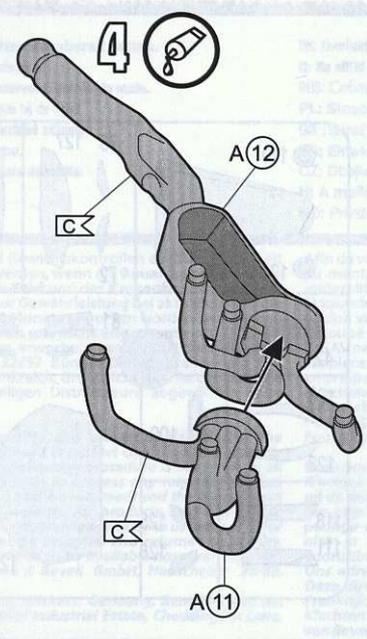
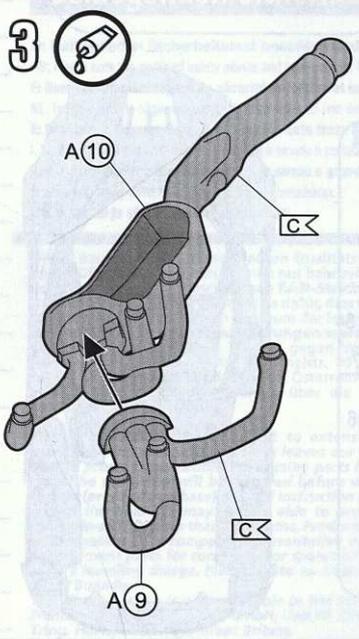
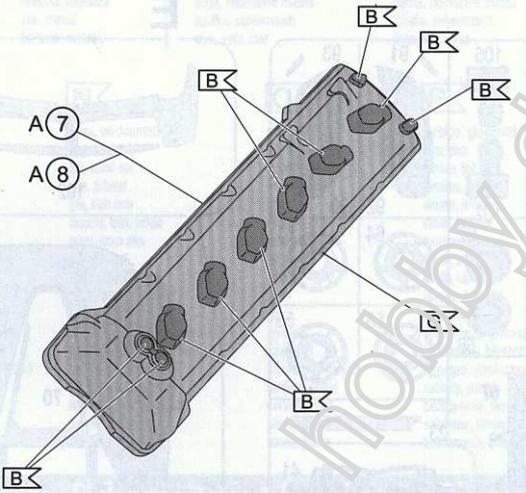
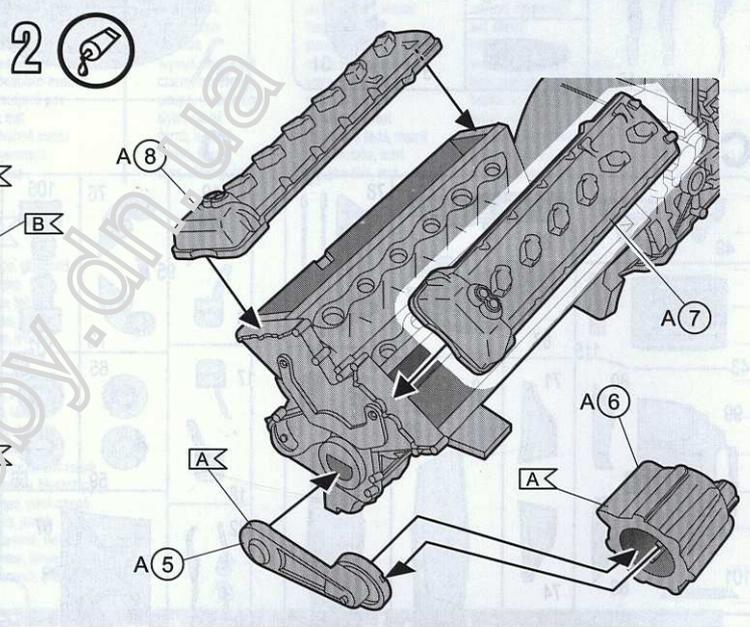
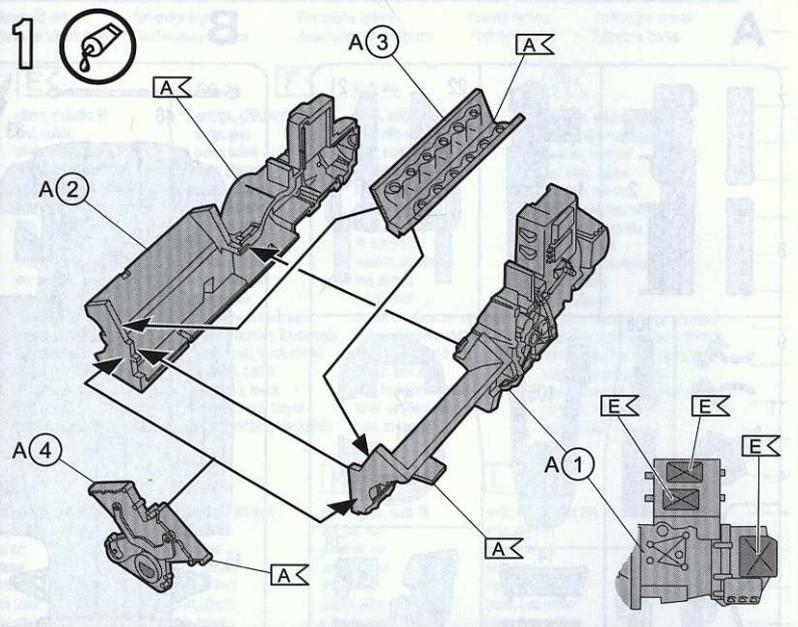
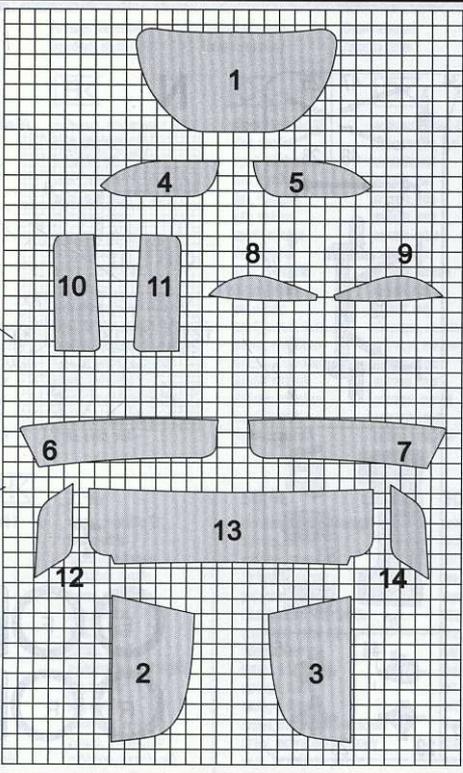
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

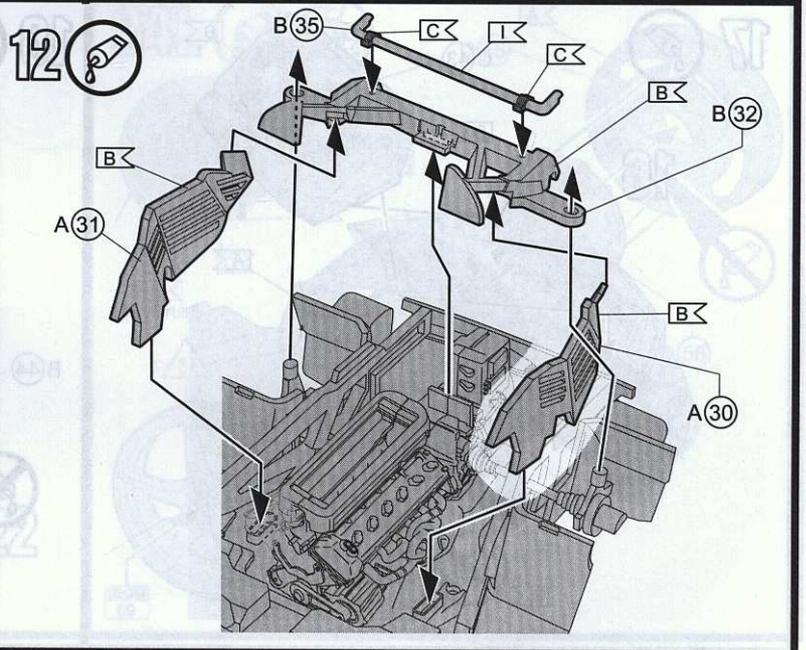
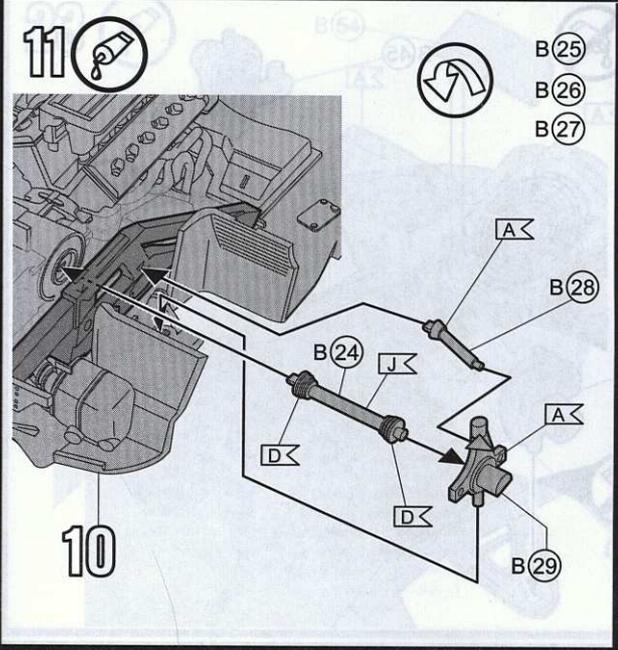
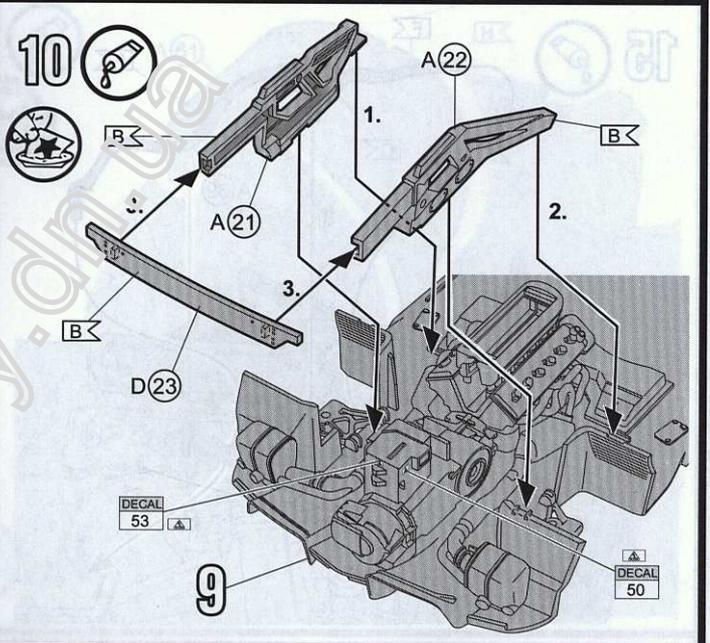
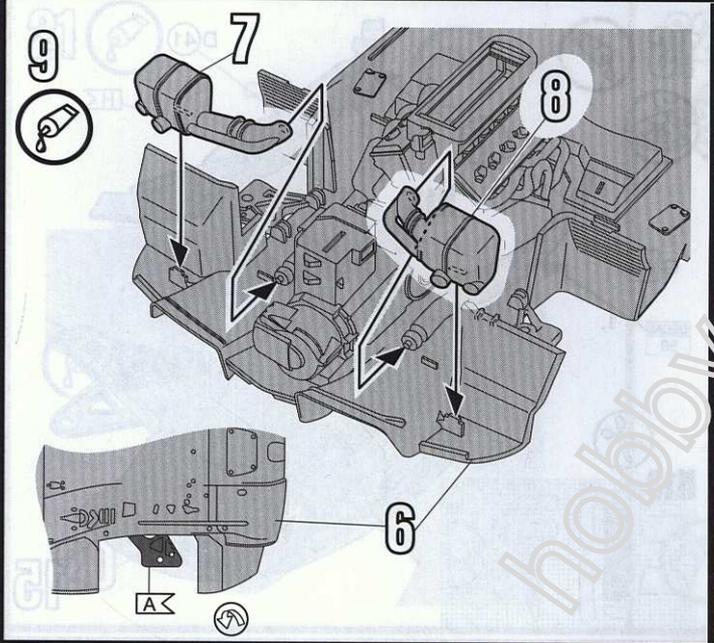
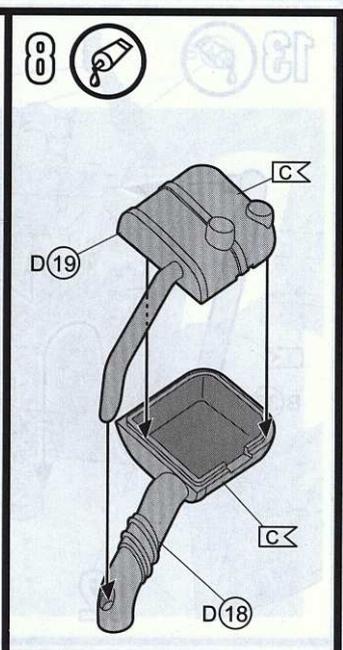
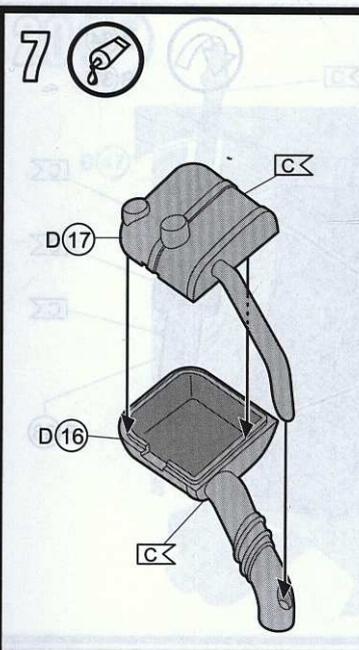
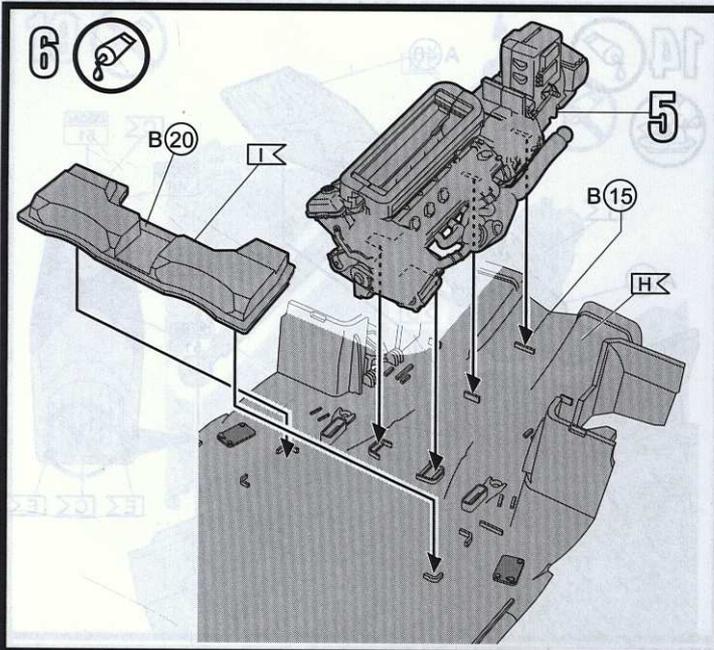
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegenomen. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw winkelier.

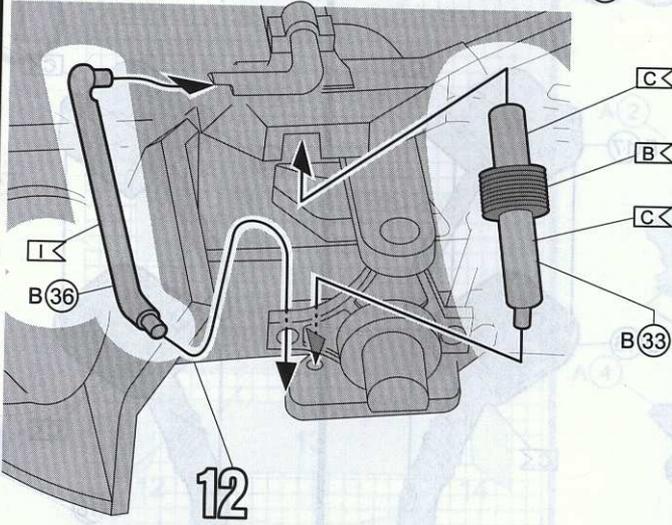




13 



B(34)
B(37)



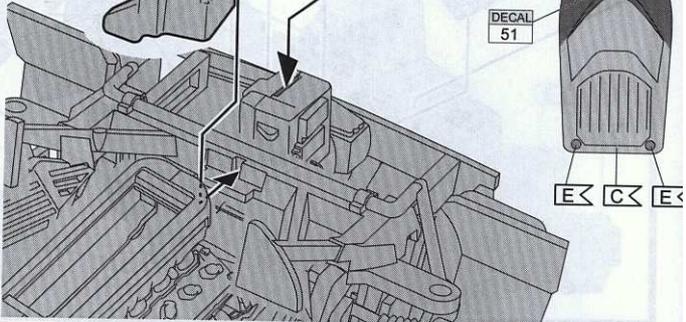
14 



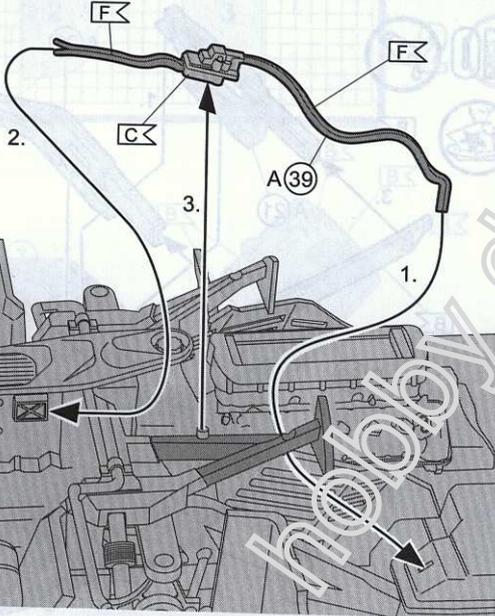
A(40)



A(38)



15 



16 



?

N13



DECAL 58



N13



DECAL 6

G(42)

1.

2.

3.

3.

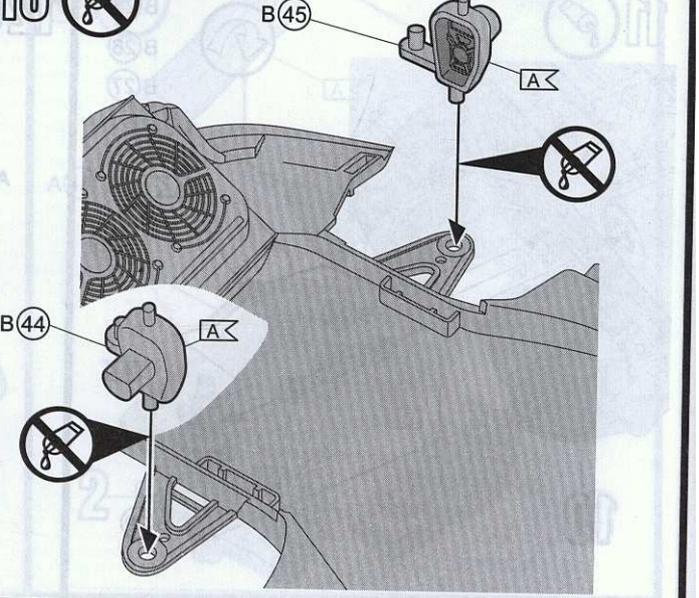
3.

3.

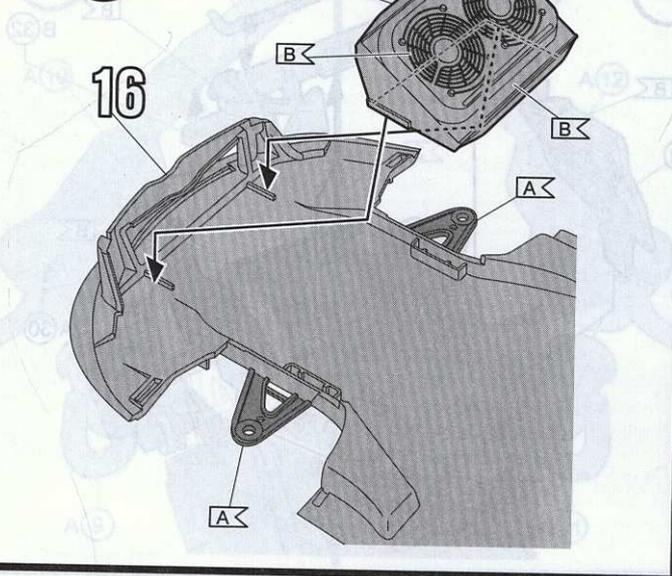
3.

3.

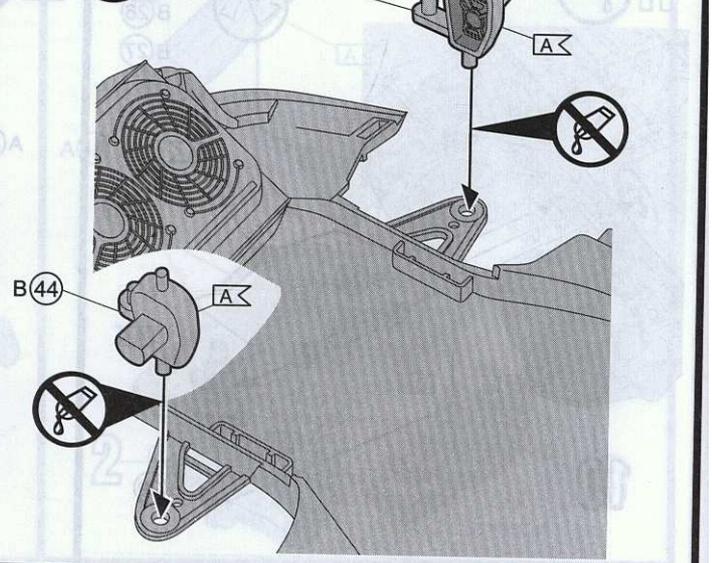
3.

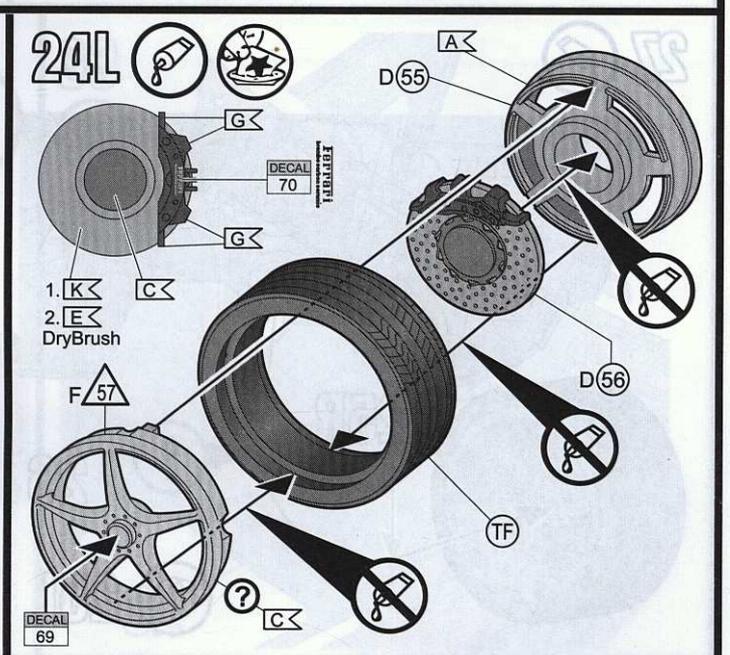
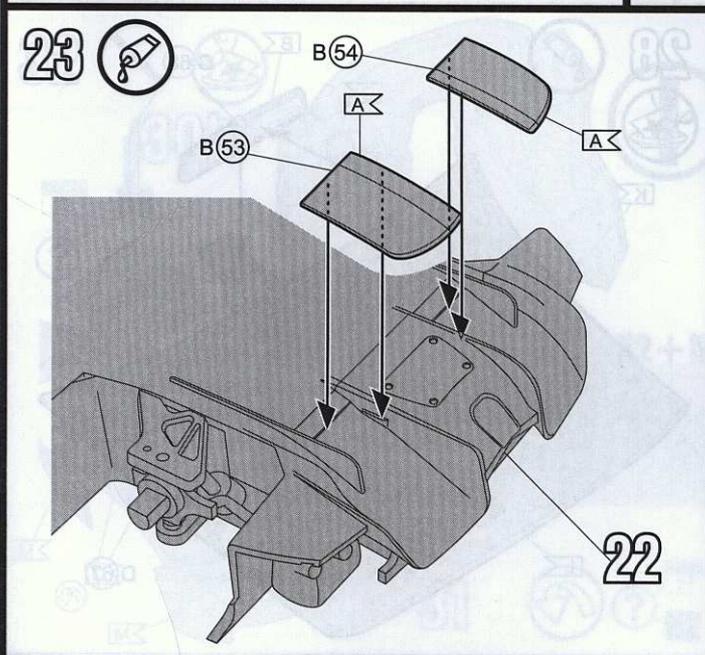
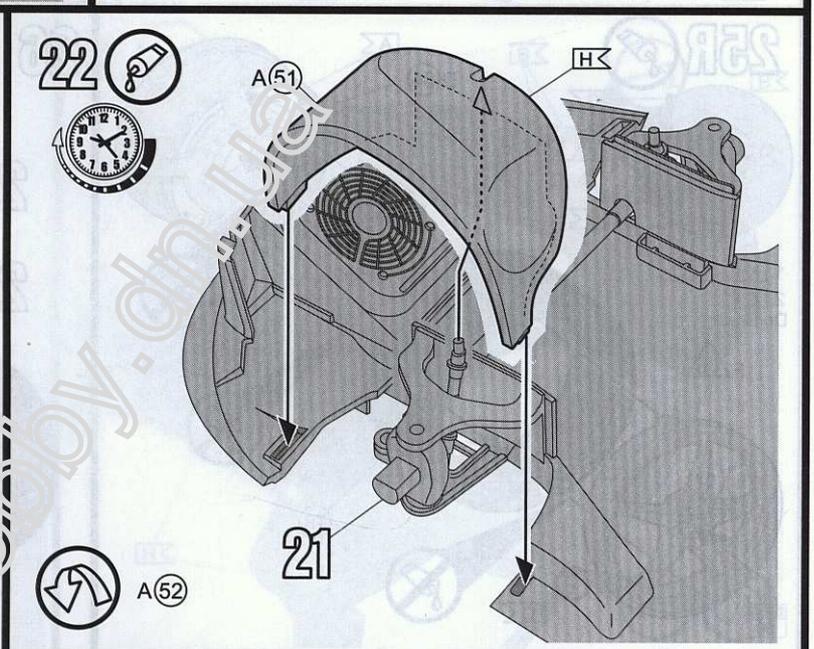
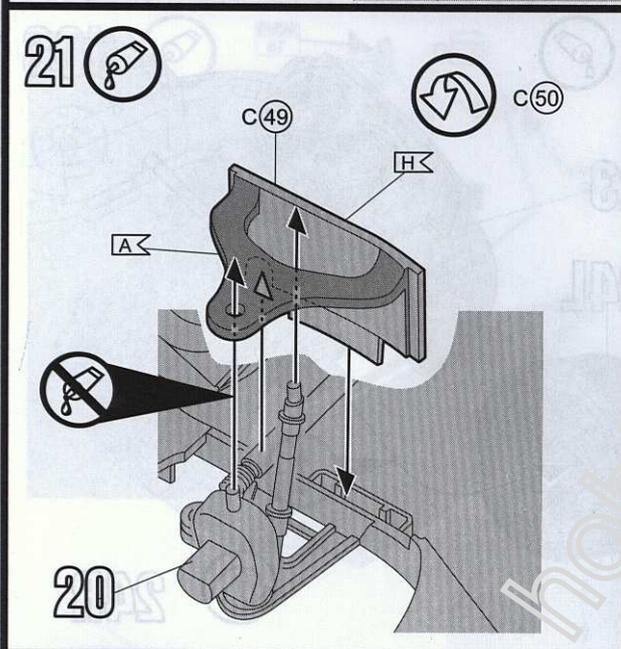
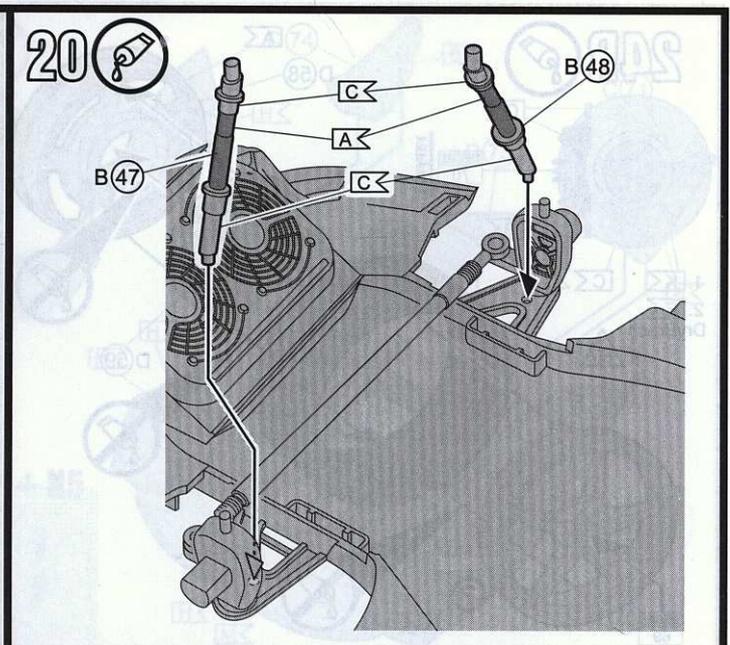
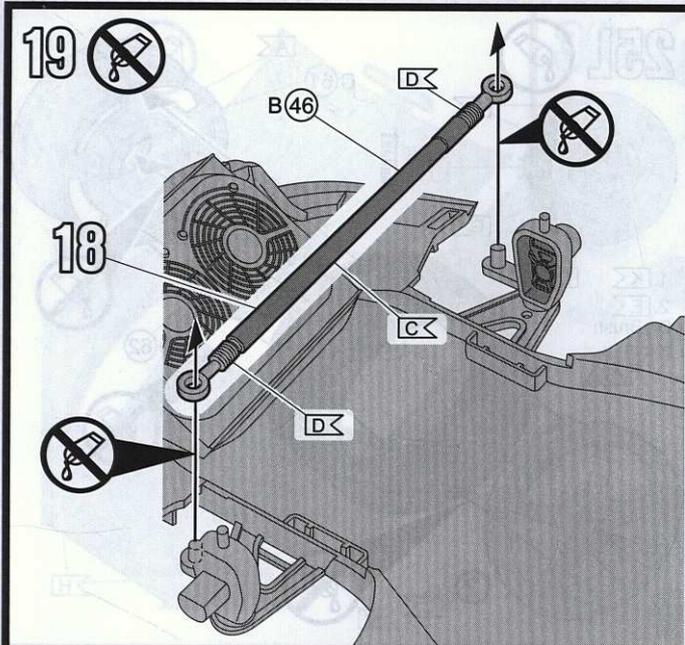


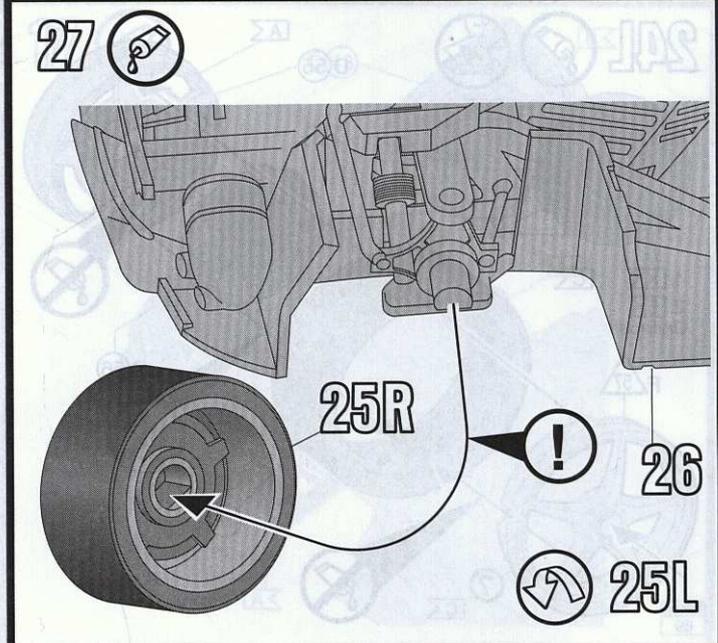
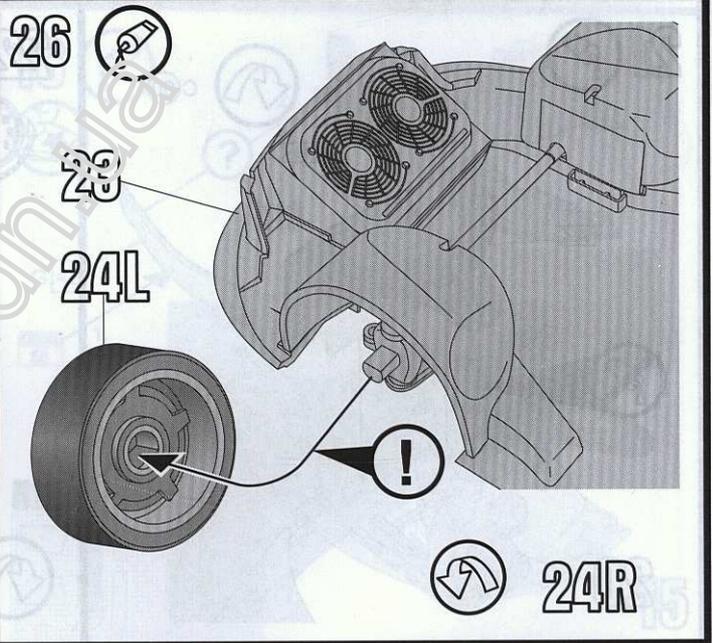
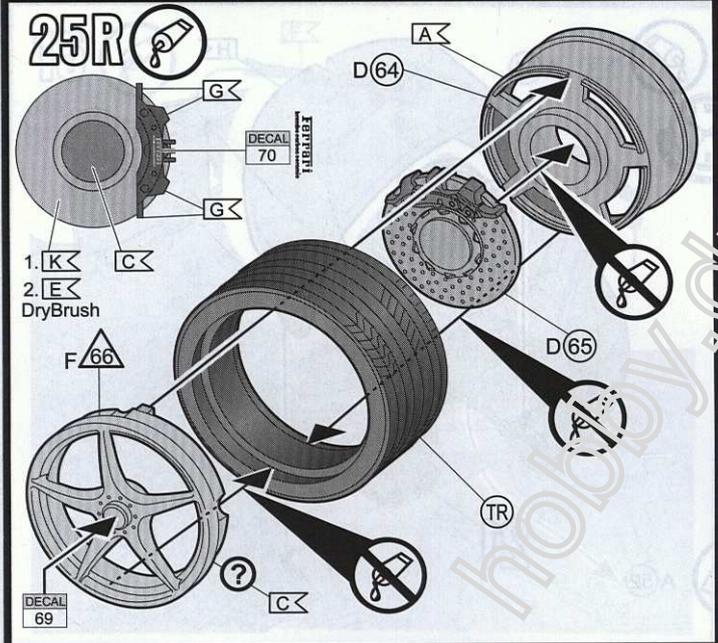
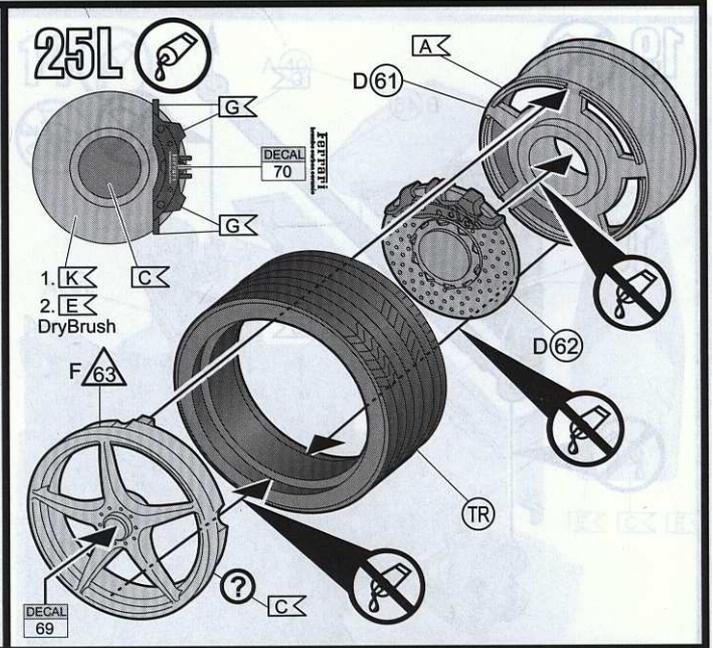
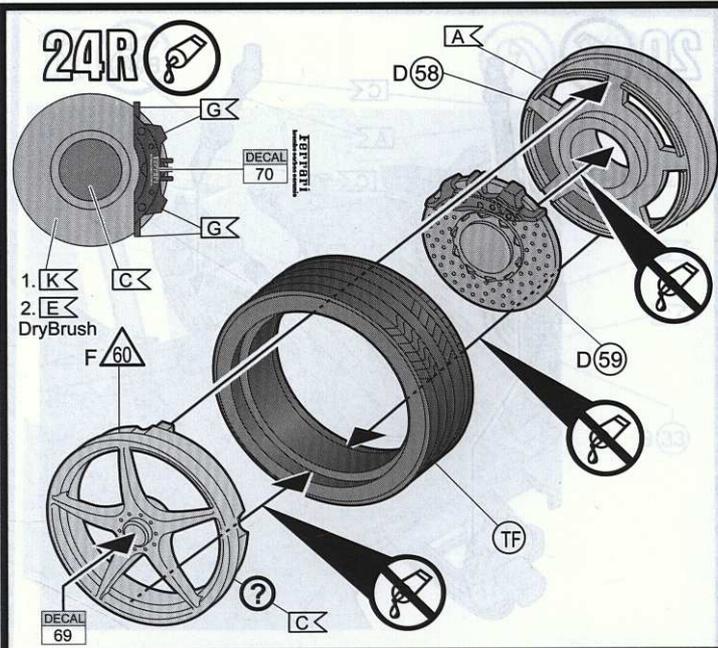
17 

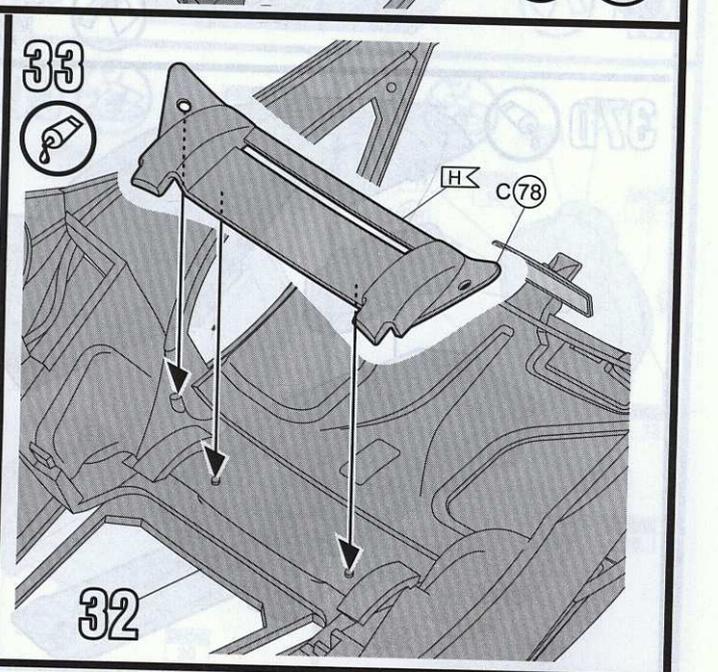
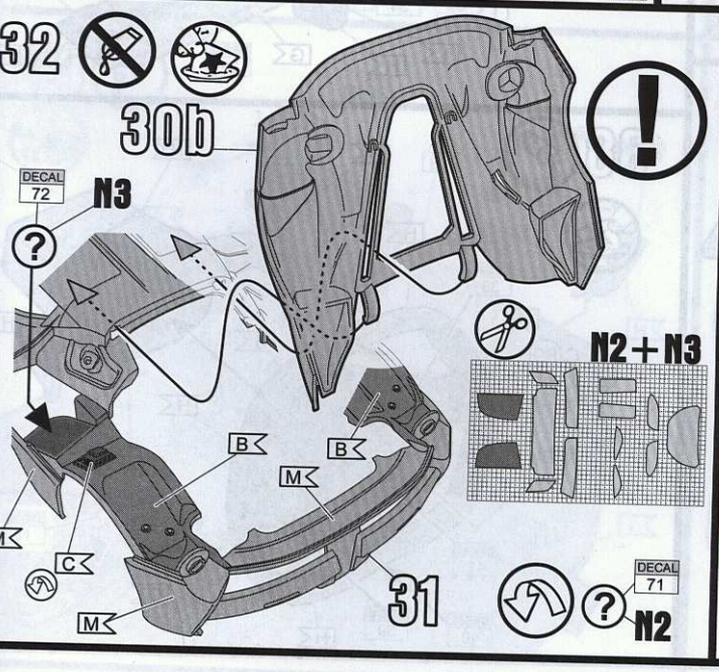
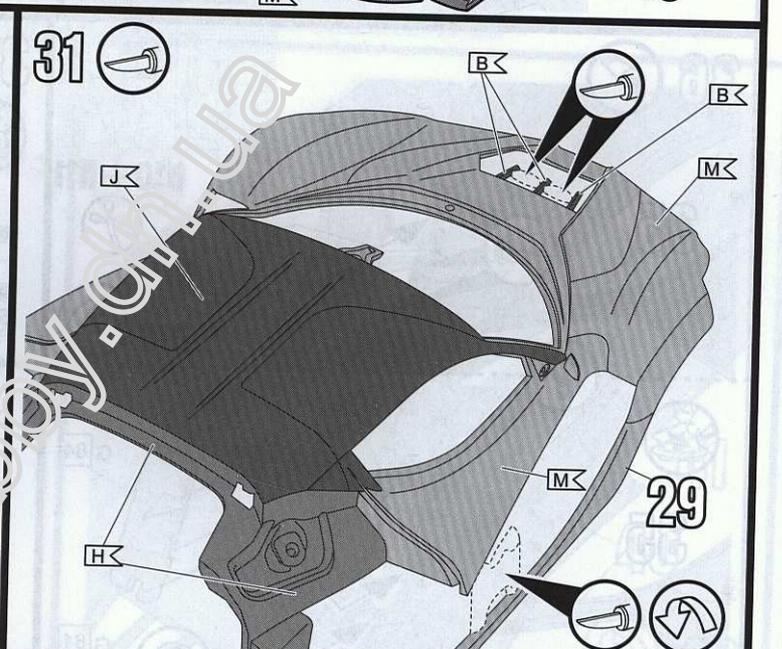
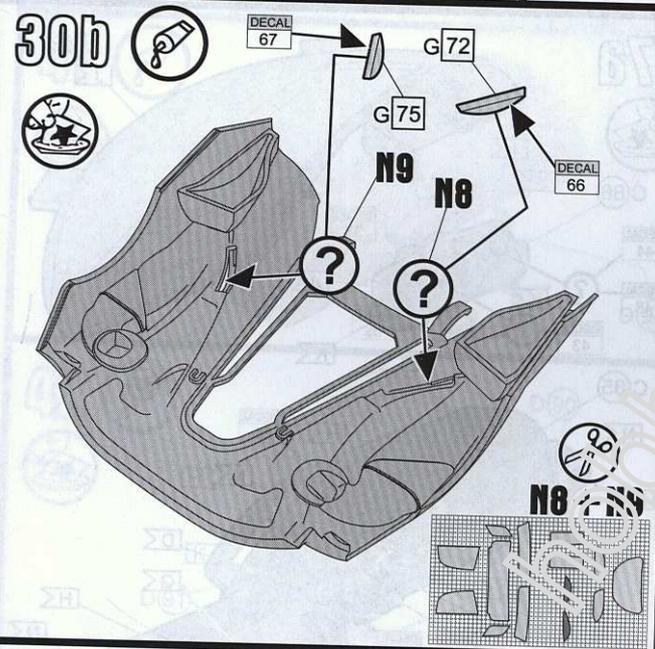
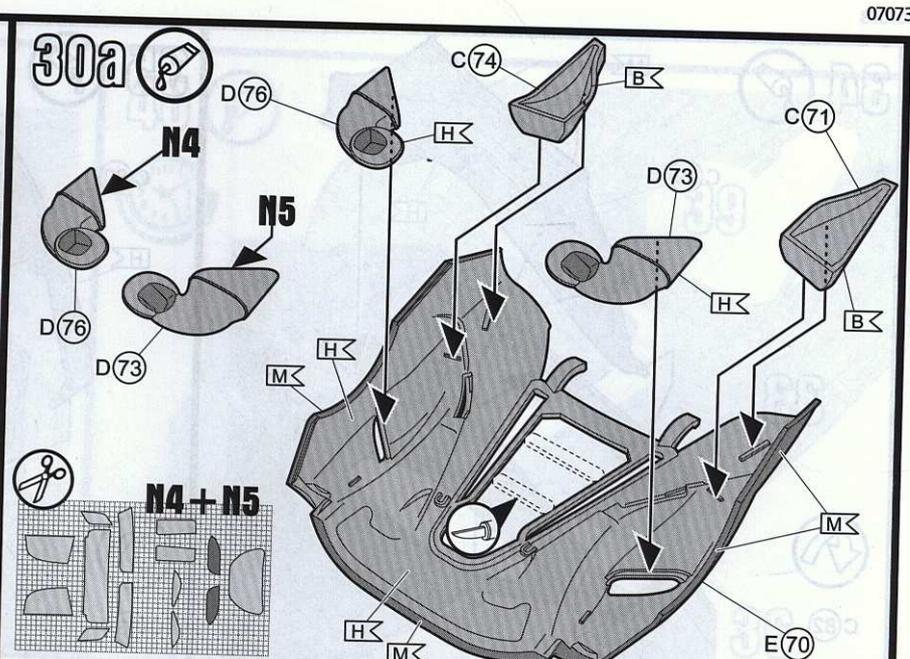


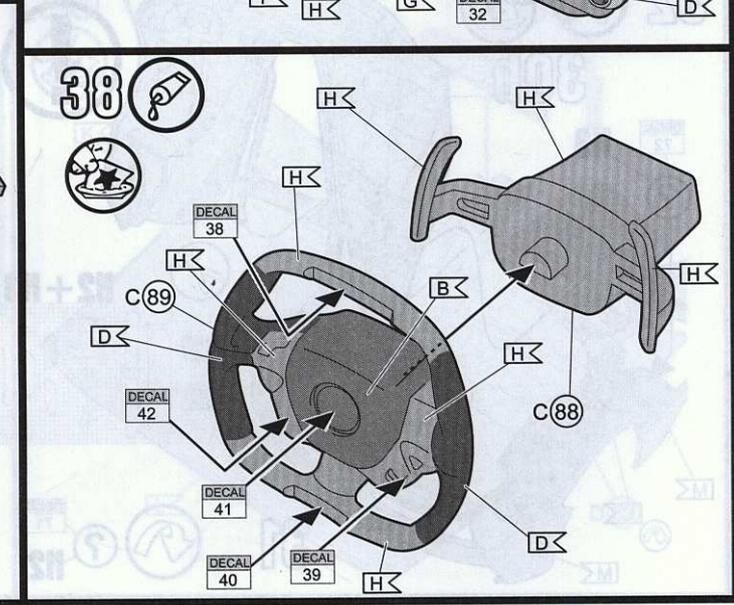
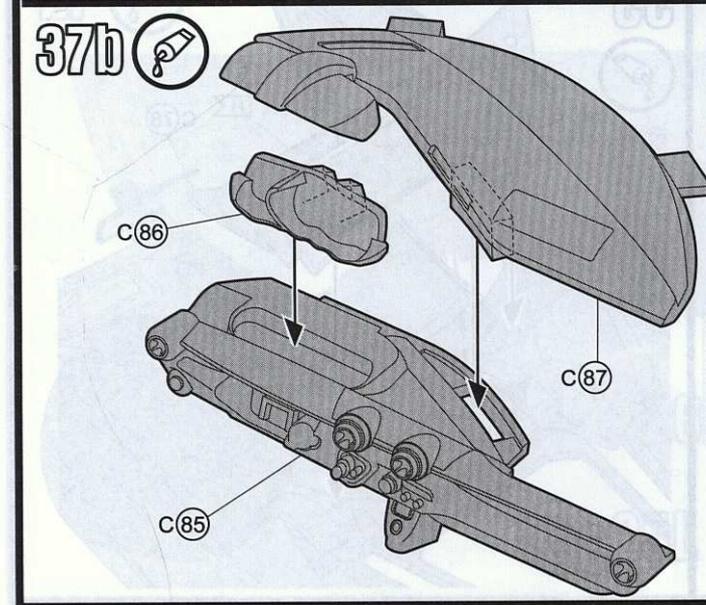
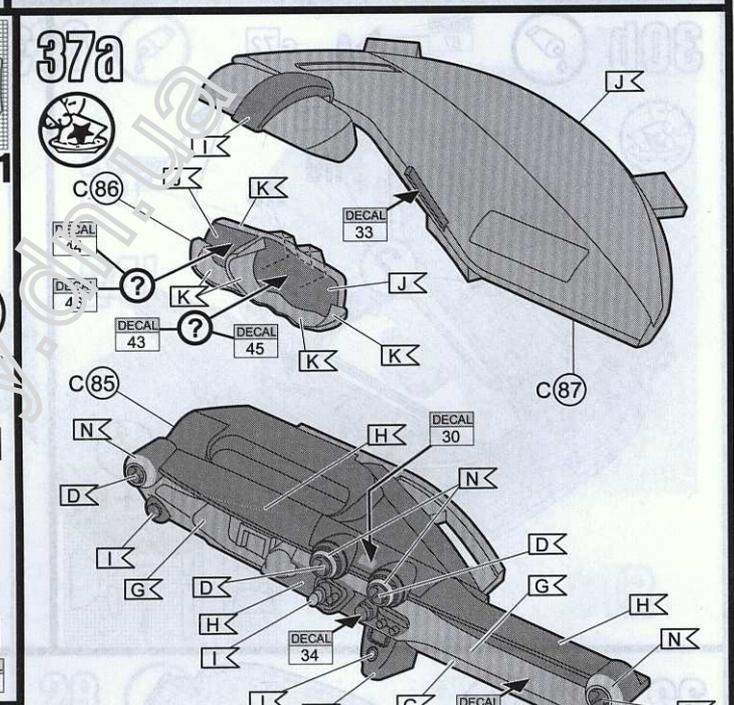
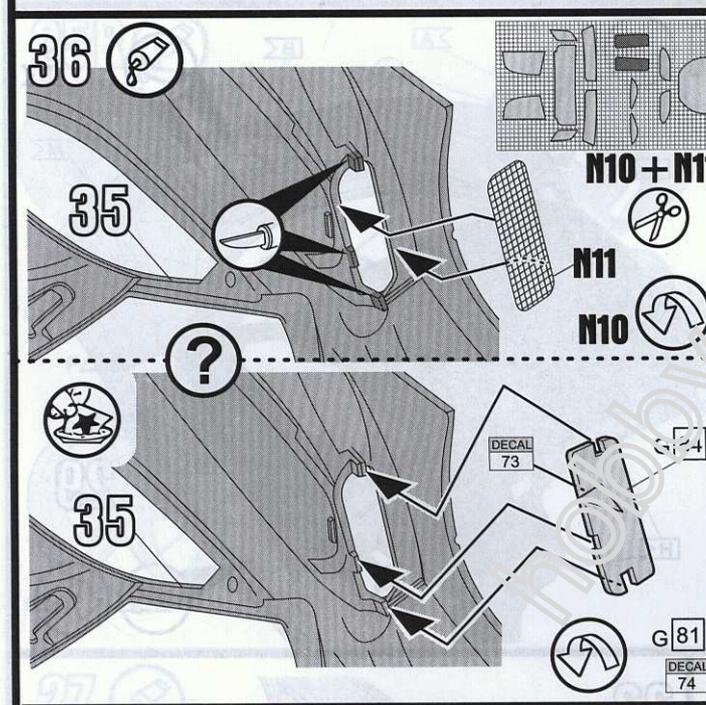
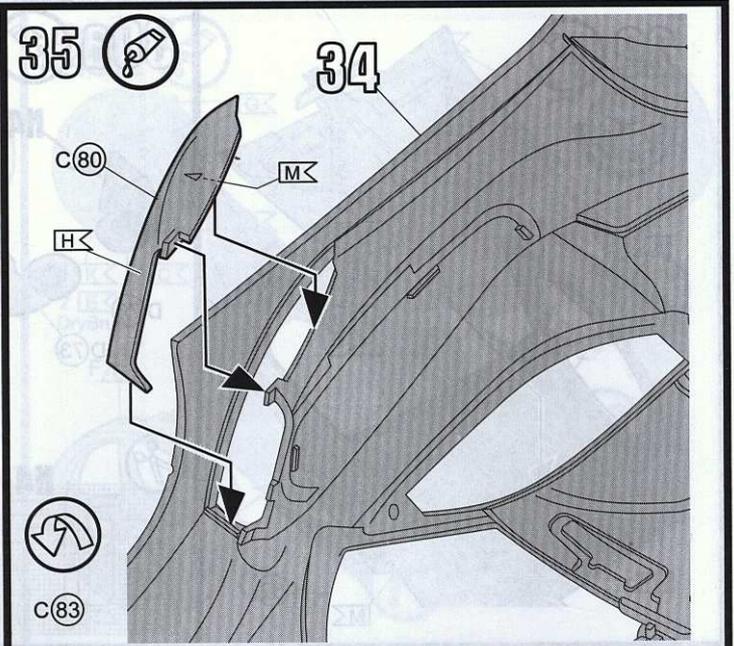
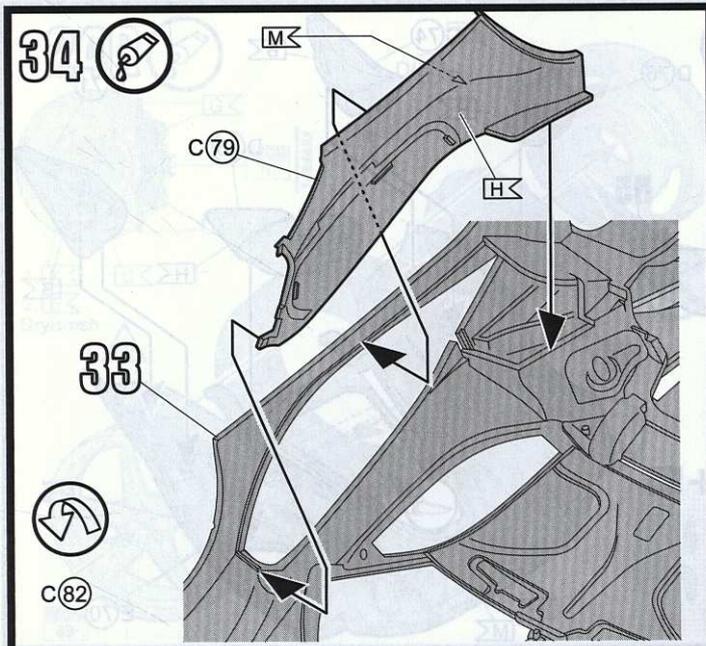
18 

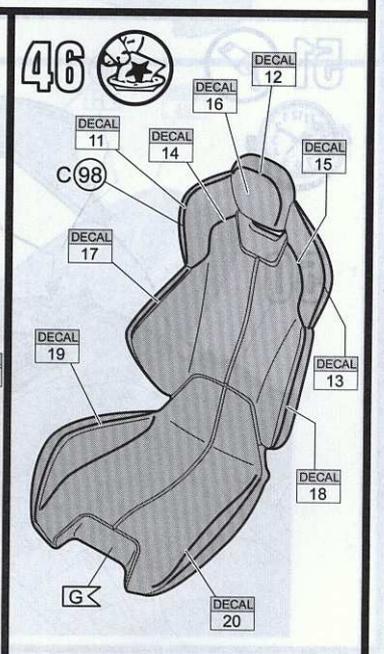
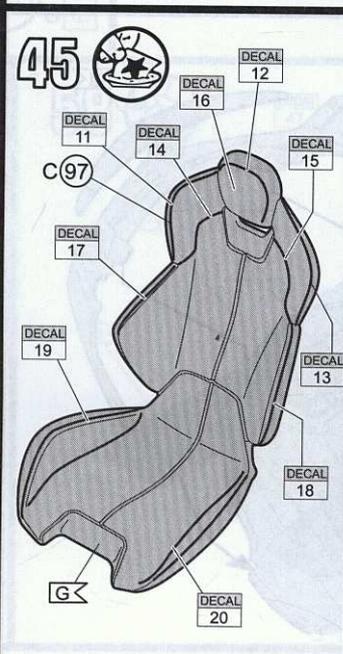
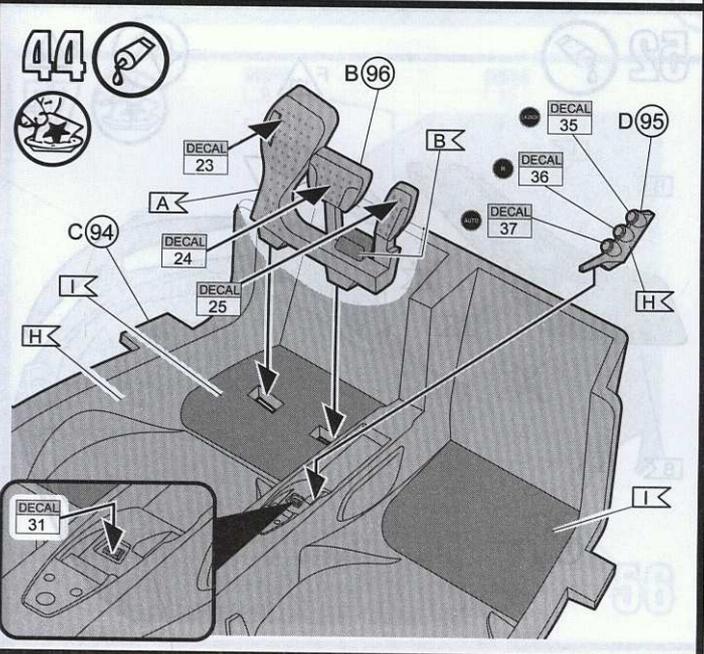
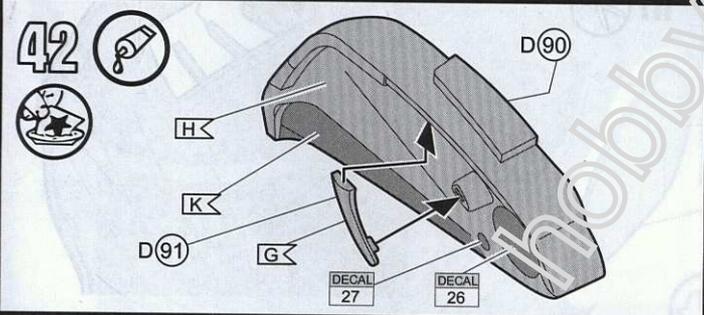
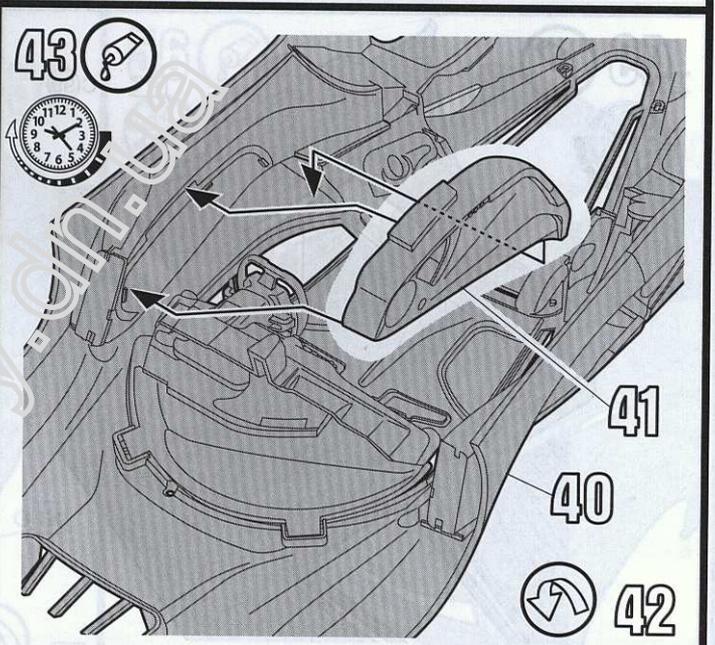
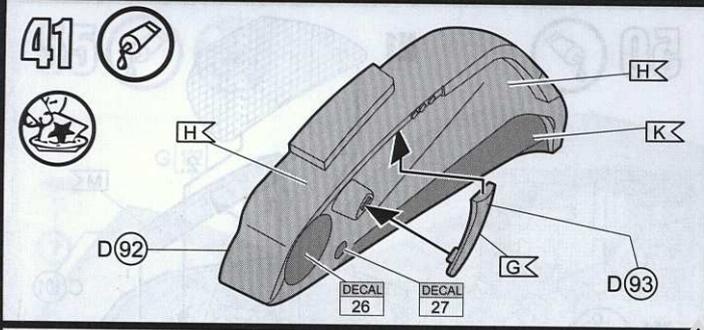
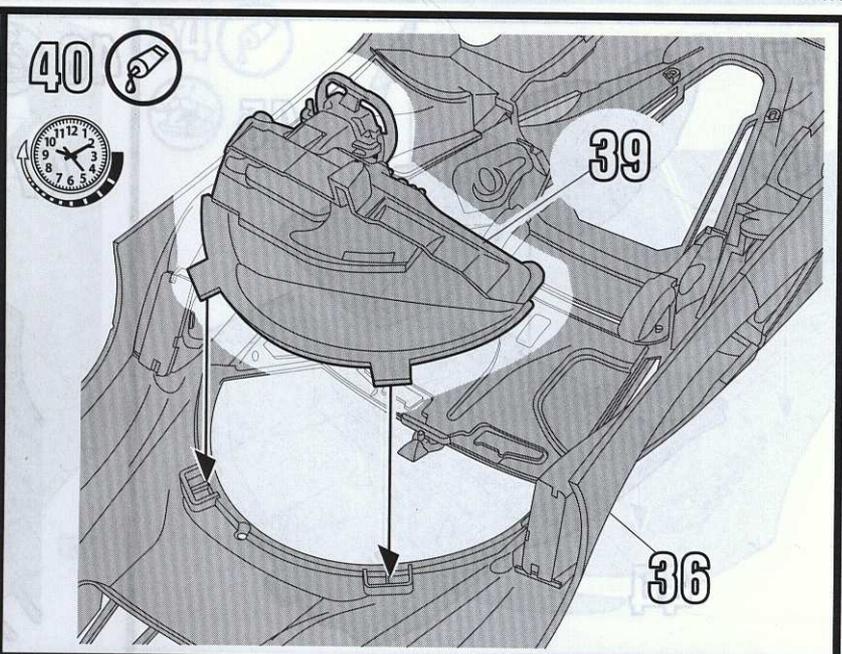
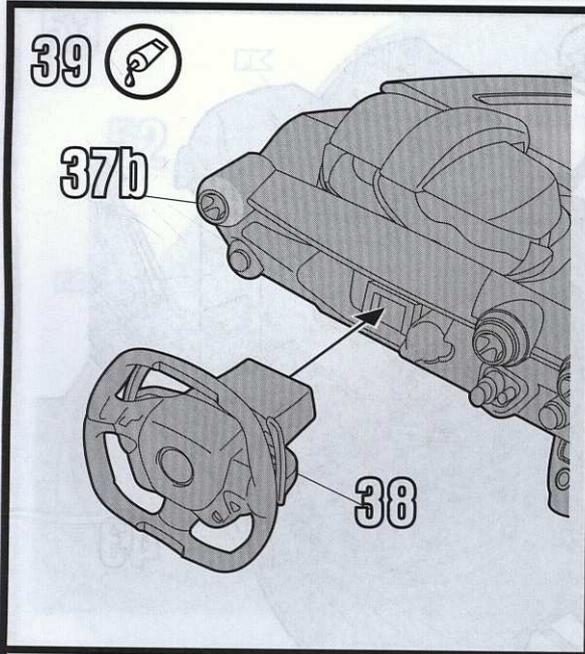


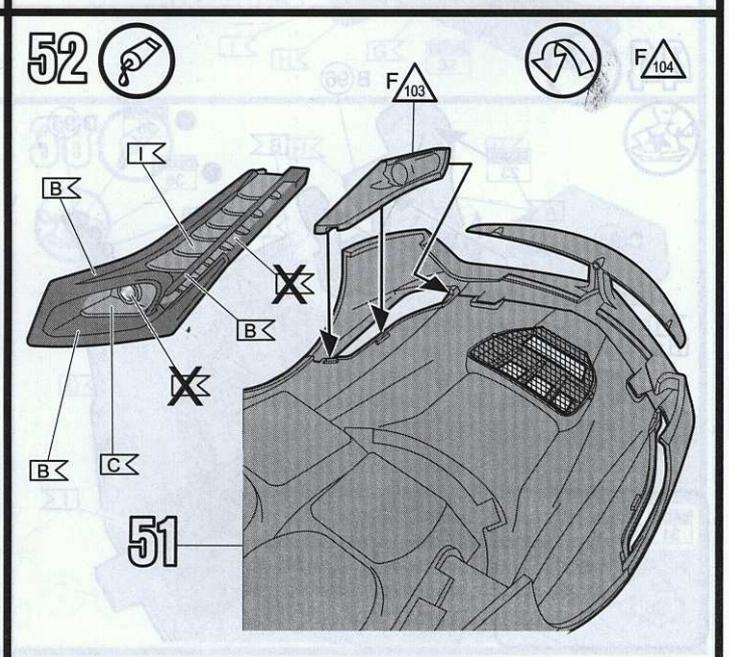
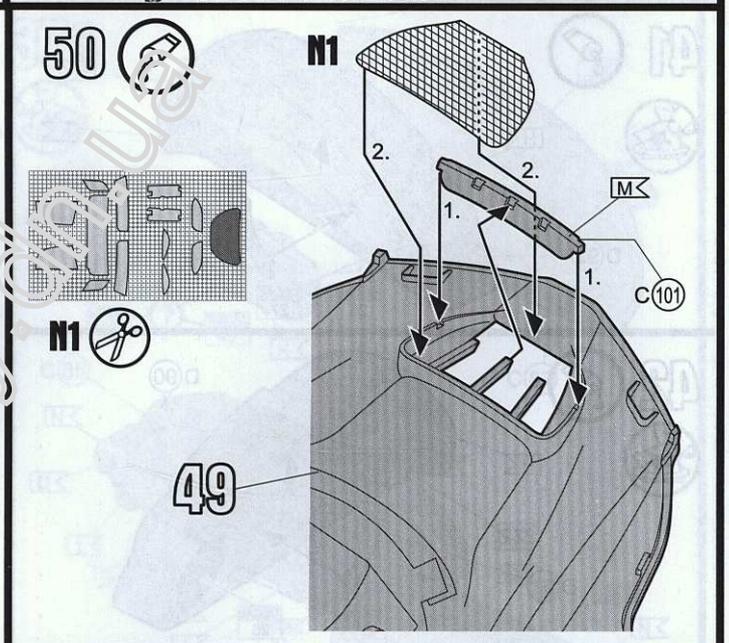
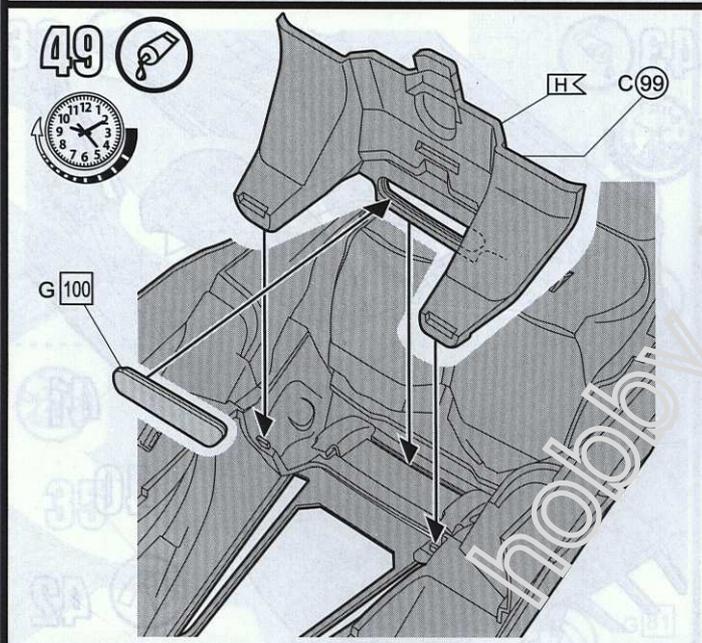
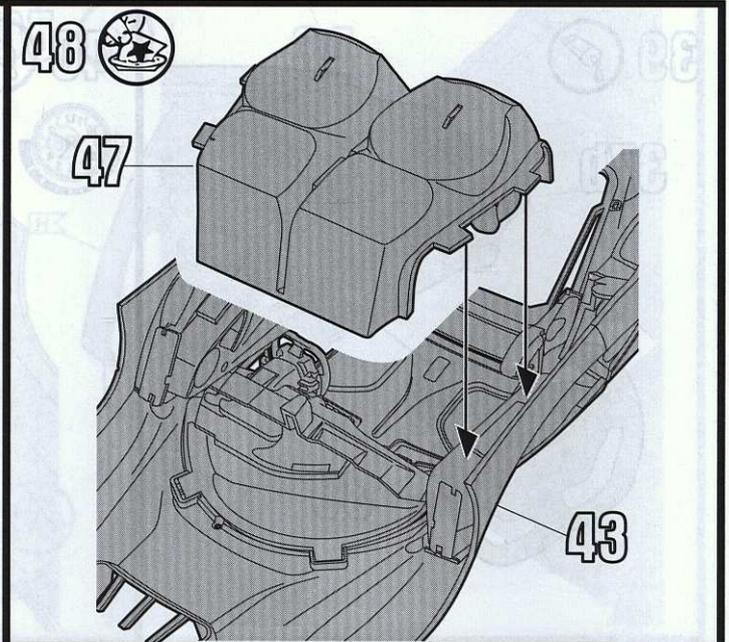
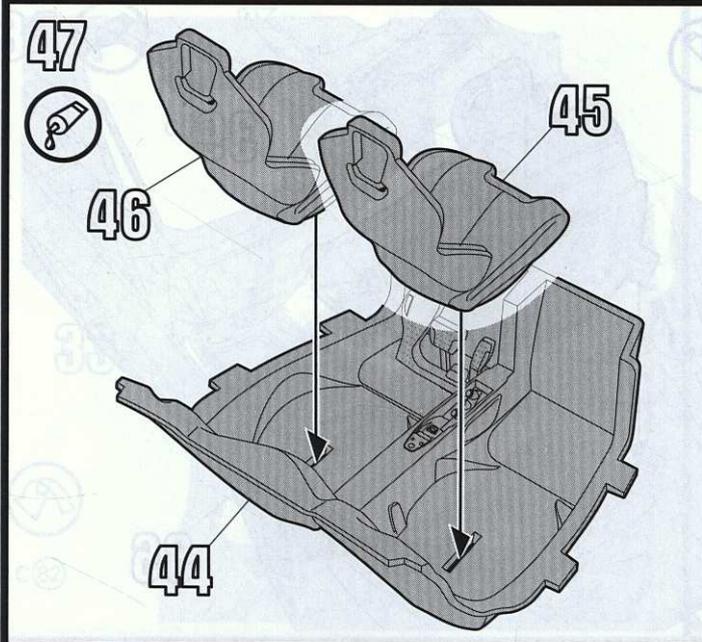


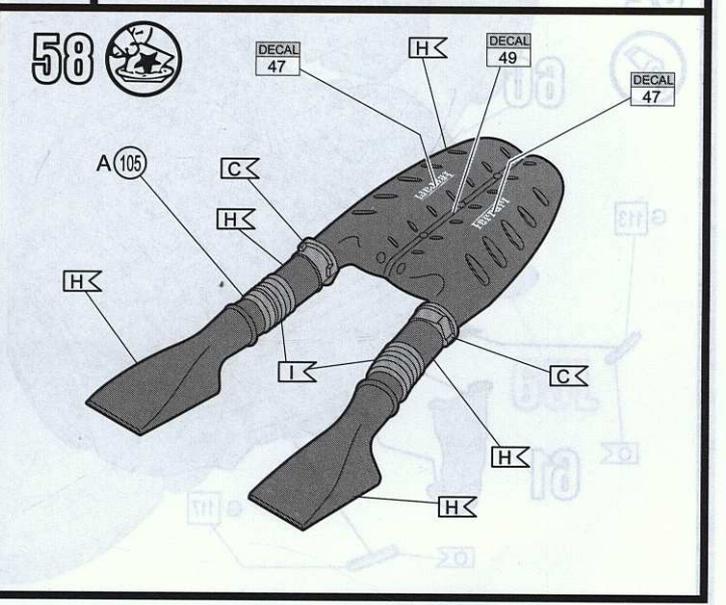
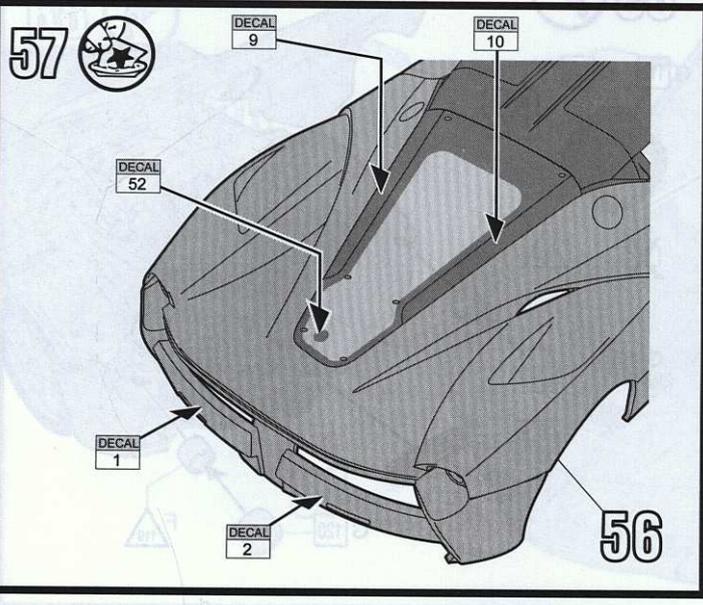
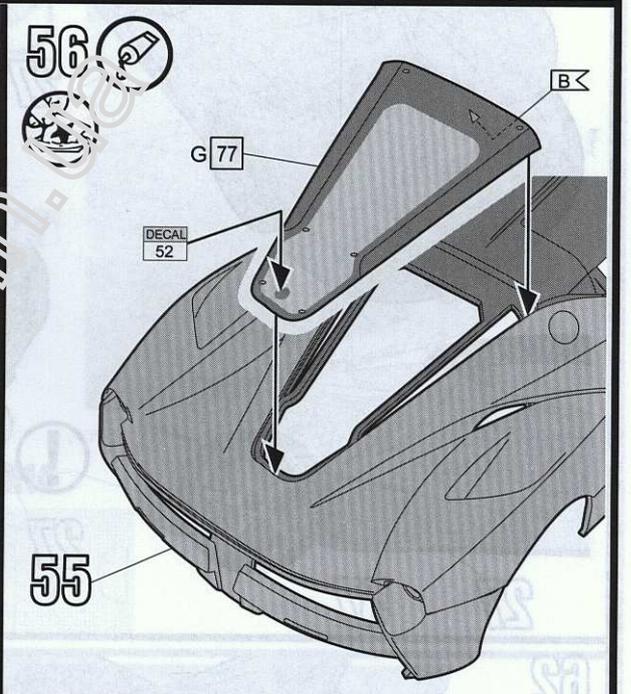
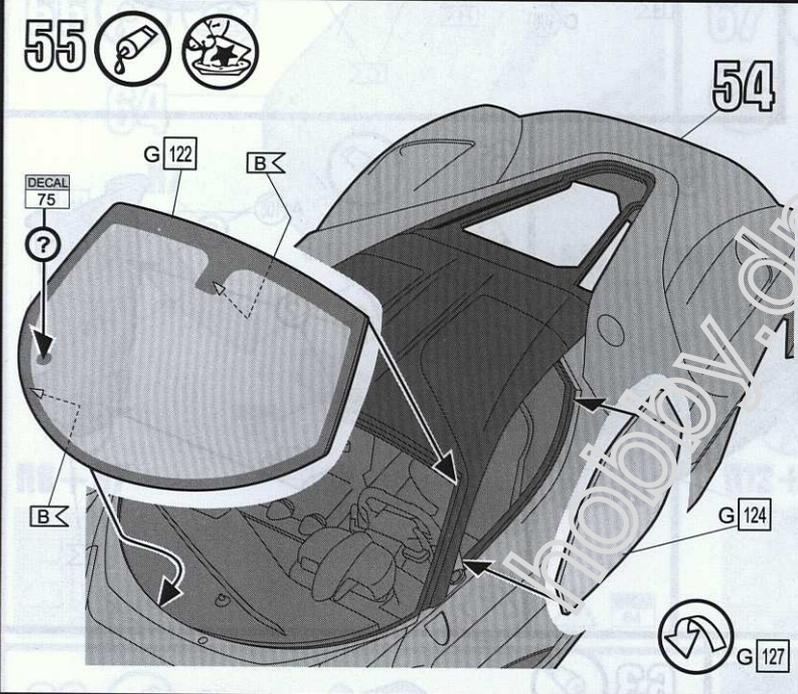
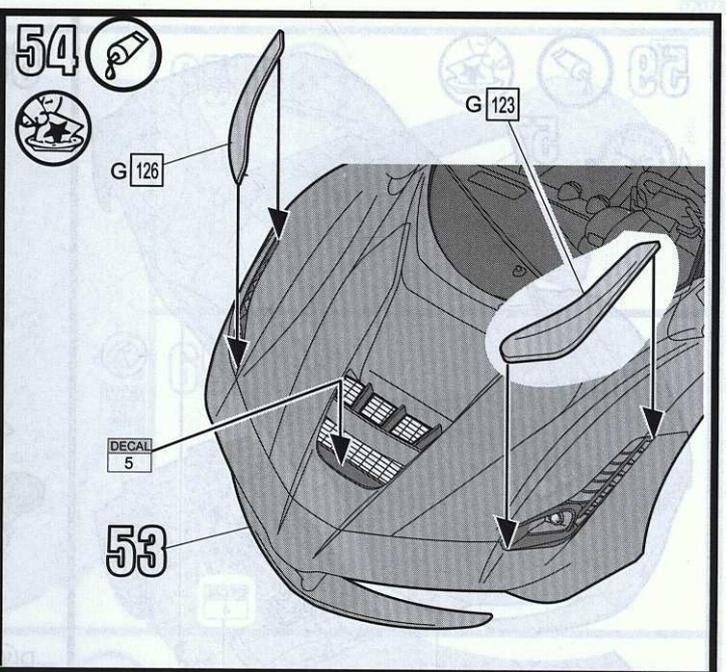
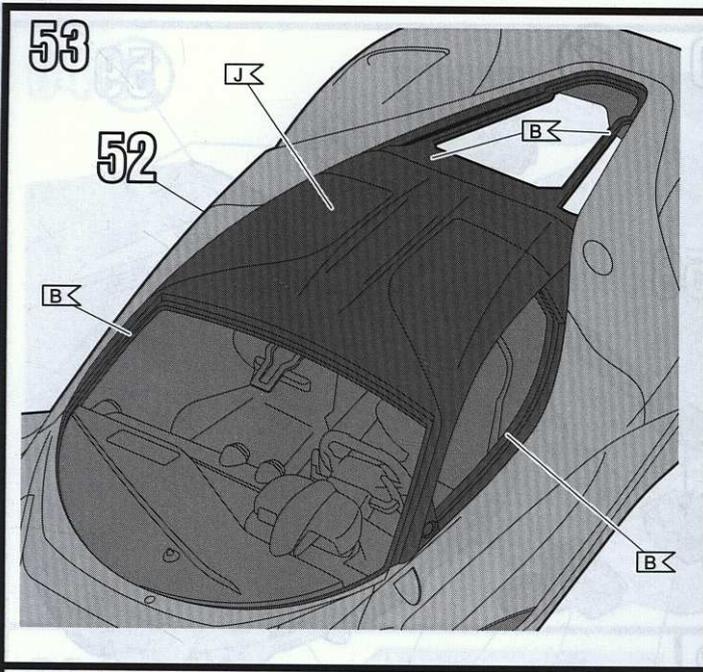


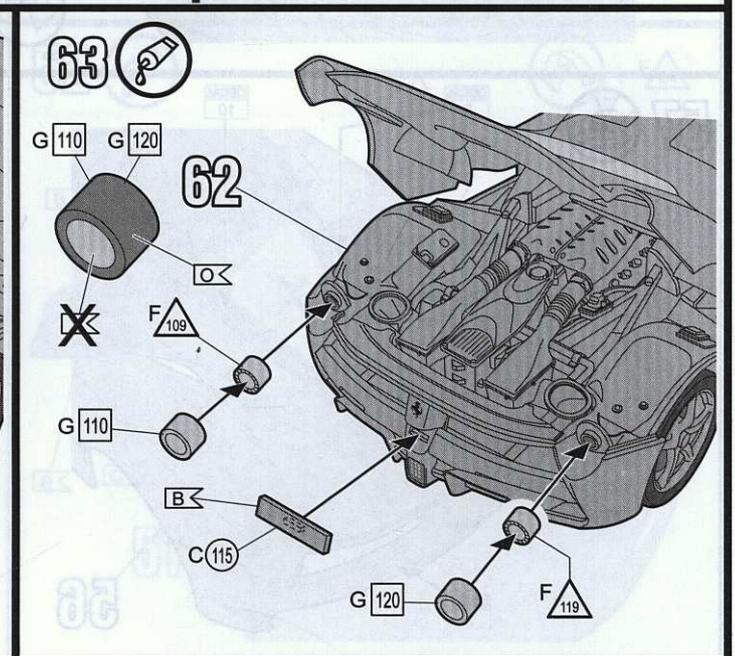
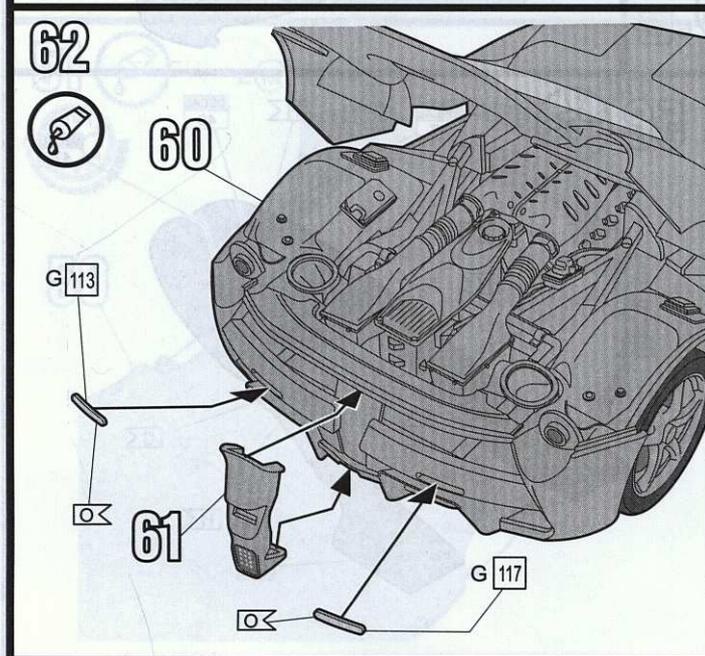
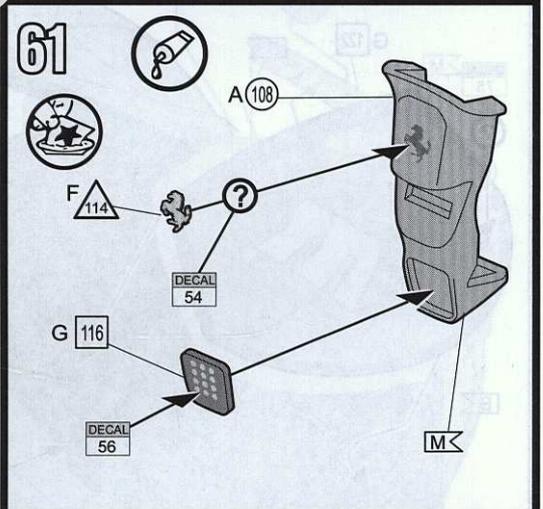
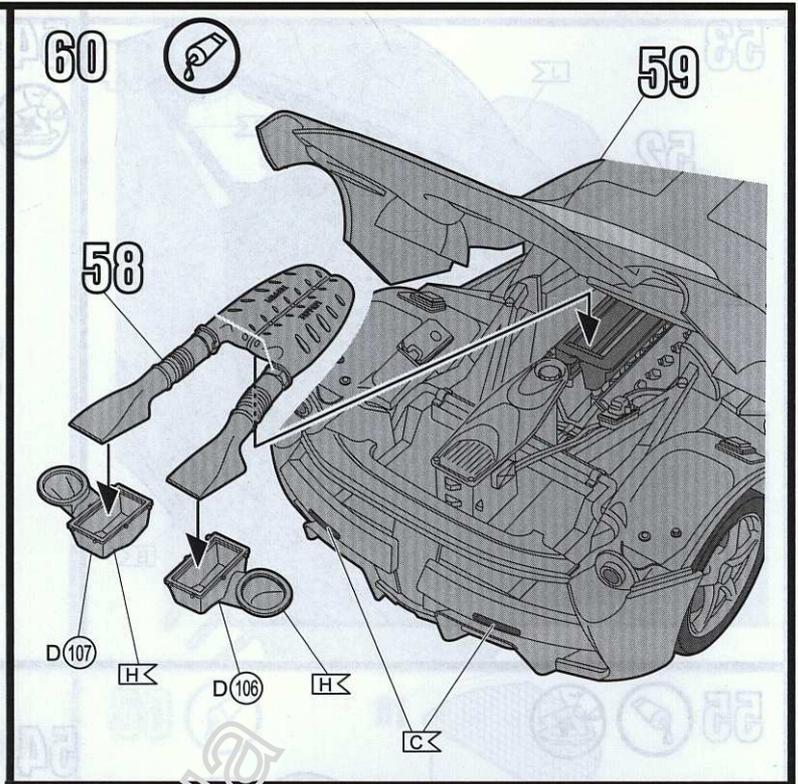
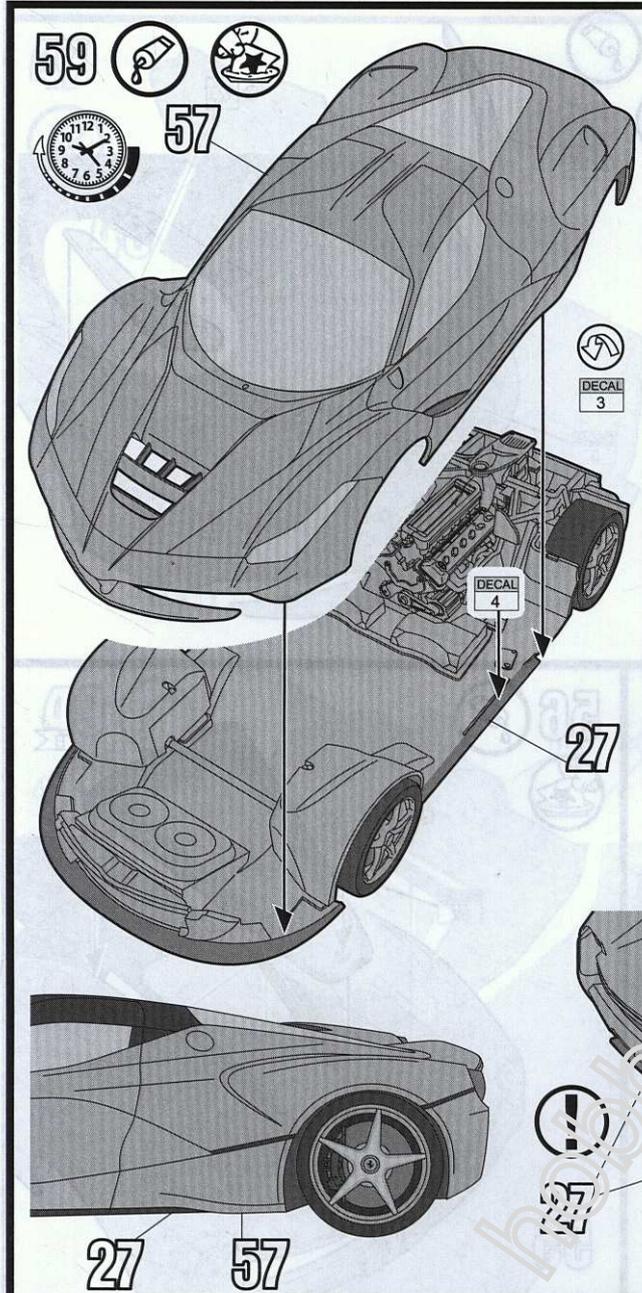


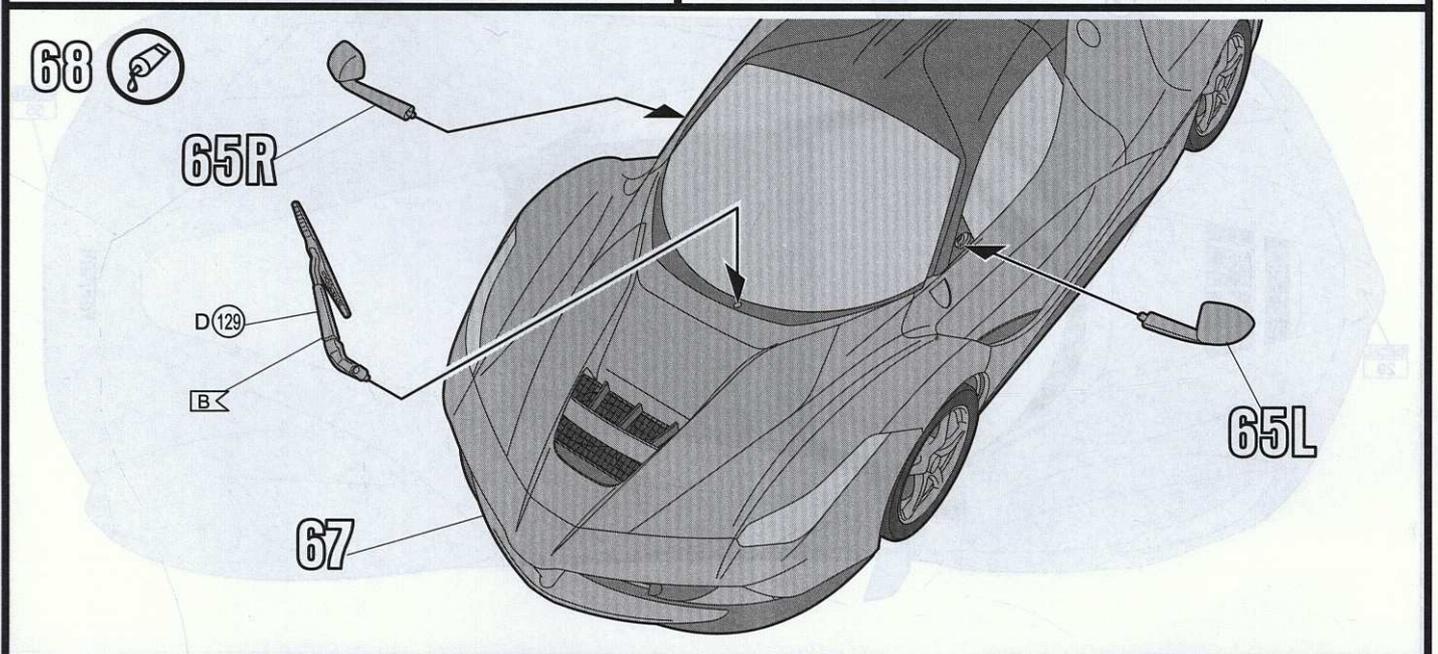
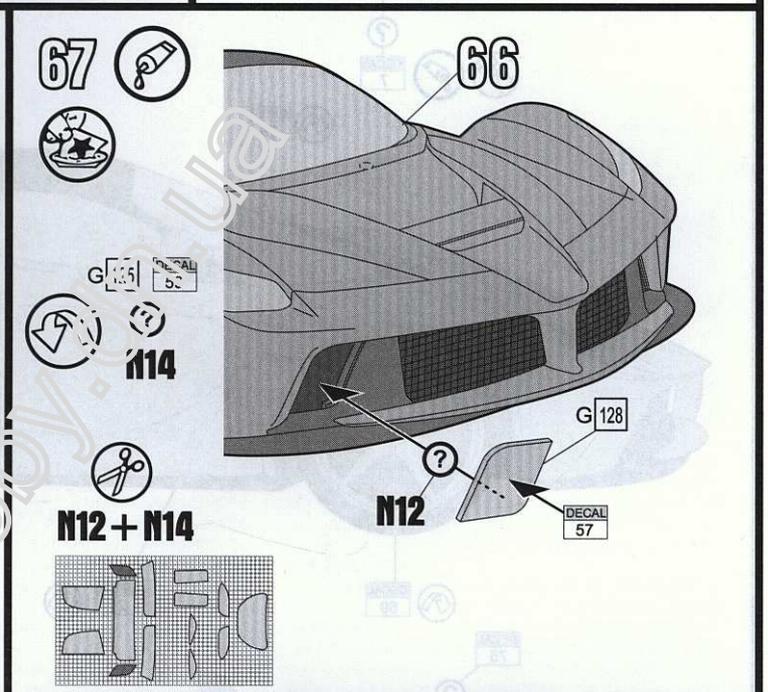
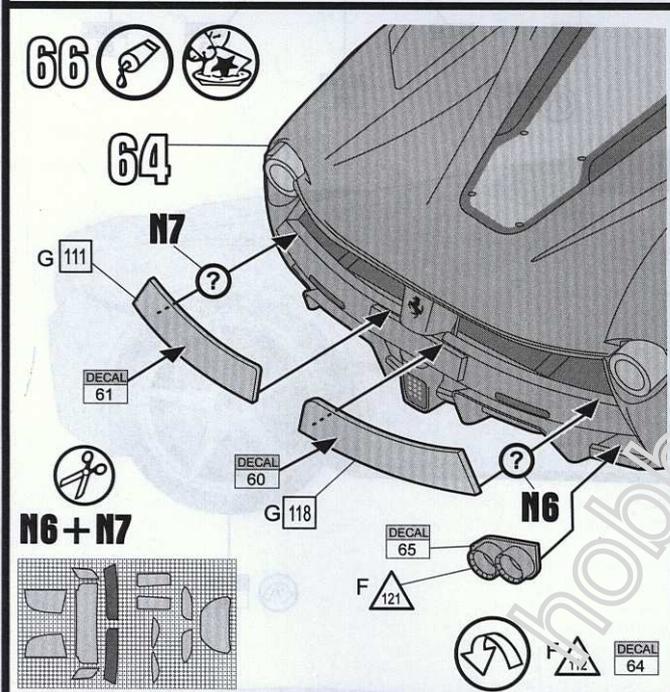
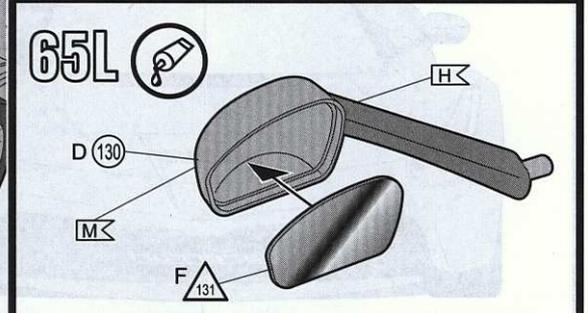
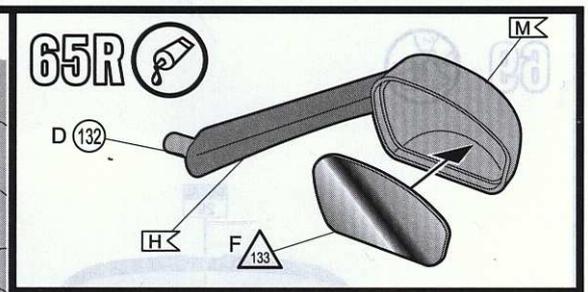
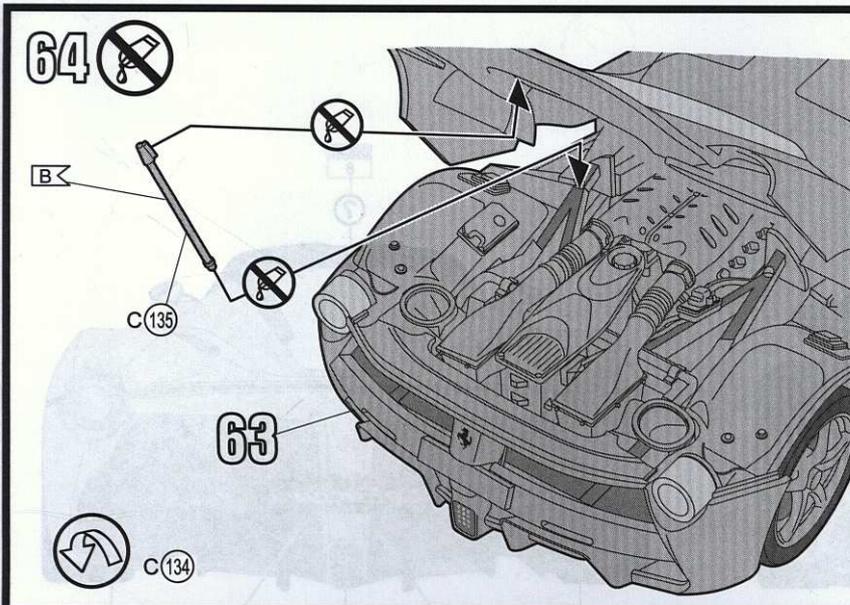












69



?

DECAL 7



DECAL 28

DECAL 64

DECAL 62

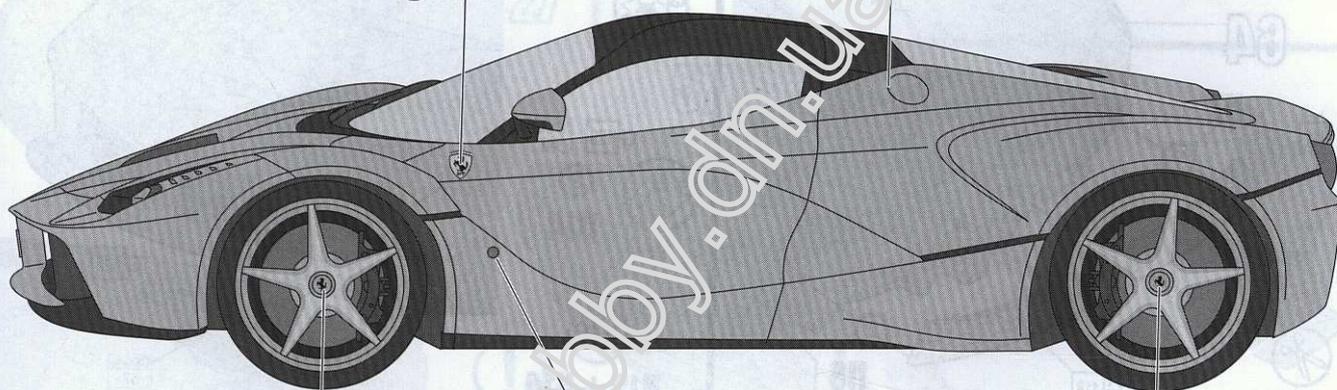
DECAL 63

DECAL 65



DECAL 59

DECAL 56



DECAL 69



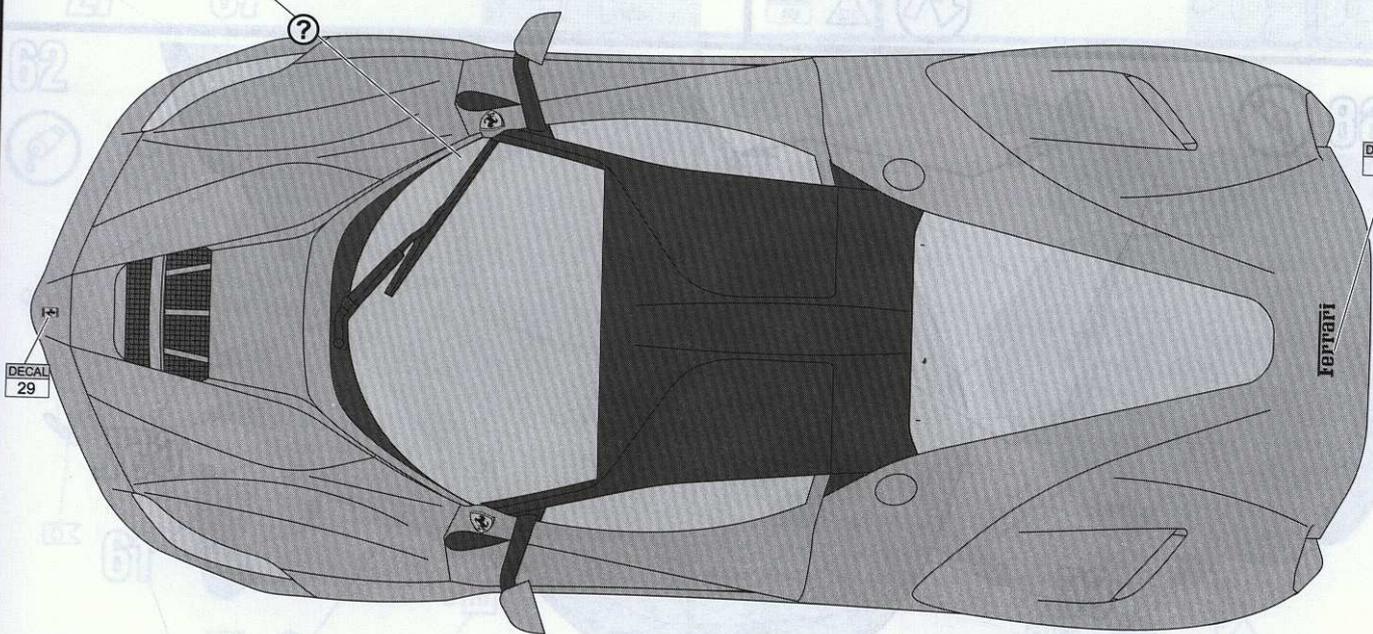
DECAL 21



DECAL 69

DECAL 75

?



DECAL 29

DECAL 55